

# ADOUR CLI-CLD-CLID

---

Instruktionsbok



  
**LACUNZA®**

Lacunza gratulerar dig till ditt val.  
Lacunza är certifierat enligt ISO 9001 och garanterar kvaliteten på sina apparater och åtar sig att tillgodose kundernas behov.

Med mer än 50 års erfarenhet i ryggen använder Lacunza avancerad teknik vid konstruktion och tillverkning av hela sitt sortiment av vitvaror. Detta dokument kommer att hjälpa dig att installera och använda din apparat under optimala förhållanden för din komfort och säkerhet.

## CONTENTS

1. PRESENTATION AV APPARATEN.....	3
1.1. Allmänna egenskaper .....	3
2. INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATÖREN.....	9
2.1. Varning till installatörer .....	9
2.2. Rum för installation.....	9
2.2.1. Ventilation av rummet .....	9
2.2.2. Apparats placering i rummet.....	10
2.3. Installation av apparaten.....	10
2.3.1. Golv.....	10
2.3.2. Säkerhetsavstånd .....	10
2.3.3. Kontroller före första tändning .....	10
2.3.4. Höjjustering och nivellering av apparaten.....	10
2.3.5. Hölje .....	10
2.3.6. Förberedelse av uteluftsanslutningen.....	11
2.3.7. Anslutning till röckanalen.....	12
2.3.8. Ledning av luft till andra rum .....	12
2.3.9. Utvändig ram. Demontering och montering .....	14
2.3.1. Anslutning av turbin-potentiometer .....	14
2.4. Skorstensrör.....	15
2.4.1. Typ av röckanal.....	15
2.4.2. Skorstenens krona .....	15
3. BRUKSANVISNING .....	17
3.1. Bränsle.....	17
3.2. Beskrivning av apparats delar.....	18
3.2.1. Driftskomponenter .....	18
3.3. Belysning.....	19
3.4. Lastning av bränsle.....	19
3.5. Drift.....	19
3.6. Borttagning av aska.....	20
3.7. Deflektorer .....	20
3.8. Elektriskt system.....	21
4. UNDERHÅLL OCH VIKTIGA RÅD .....	23
4.1. Underhåll av apparaten.....	23



4.1.1. Eldstad.....	23
4.1.2. Inuti apparaten.....	23
4.1.3. Stos för rökrör.....	23
4.1.4. Glas till eldstaden.....	23
4.1.5. Målad plåt-stål-gjutjärnsdelar.....	23
4.1.6. Elektriskt system.....	23
4.1.7. Luftintagsregister.....	24
4.2. Underhåll av skorstensröret.....	24
4.3. Viktig information .....	24
5. FELSÖKNING.....	25
6. GRUNDLÄGGANDE UPPDELNINGAR .....	26
7. ÅTERVINNING AV PRODUKTER .....	30
8. DEKLARATION AV PRESTANDA .....	31
9. CE-MÄRKNING.....	43

## 1. PRESENTATION AV APPARATEN

För att apparaten ska fungera optimalt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning noggrant innan du slår på apparaten för första gången. Vid problem eller funderingar uppmanar vi dig att kontakta din återförsäljare, som kommer att samarbeta med dig.

För att förbättra produkten förbehåller sig tillverkaren rätten att göra ändringar utan föregående meddelande genom att uppdatera detta dokument.

Denna apparat är konstruerad för vedeldning under absolut säkra förhållanden.  
**WARNING:** Felaktig installation kan få allvariga konsekvenser.  
 Installation och allt nödvändigt regelbundet underhåll måste utföras av en auktoriserad installatör i full överensstämmelse med de specifikationer som anges i den lagstiftning som gäller i varje land och i denna instruktionsbok.

### 1.1. Allmänna egenskaper

	Enhet	ADOUR 600		ADOUR 700		ADOUR 800		
		CLI CLD	CLID	CLI CLD	CLID	CLI CLD	CLID	
Drift av apparat	-	Intermittent		Intermittent		Intermittent		
Klassificering av apparater	-	Typ BE		Typ BE		Typ BE		
Rekommenderat bränsle	-	Vedträn (luftfuktighet<25%)		Vedträn (luftfuktighet<25%)		Vedträn (luftfuktighet<25%)		
Funktion för indirekt uppvärmning	-	NEJ		NEJ		NEJ		
Värden vid nominell uteffekt	Nominell uteffekt till atmosfär (Direkt) ( $P_{nom}$ )	kW	9	9	9.5	9.5	10	10
	Effektivitet vid $P_{nom}$ ( $\eta_{nom}$ )	%	80.5	80	80	80	80	79.5
	CO-utsläpp vid 13% O <sub>2</sub> vid $P_{nom}$ ( $CO_{nom}$ )	mg/m <sup>3</sup>	868	1093	1023	1123	1177	1153
	NOx utsläpp vid 13% O <sub>2</sub> vid $P_{nom}$ ( $NO_{xnom}$ )	mg/m <sup>3</sup>	114	105	112	112	109	118
	OGC-utsläpp vid 13% O <sub>2</sub> vid $P_{nom}$ ( $OGC_{nom}$ )	mg/m <sup>3</sup>	53	63	56	65	59	67
	Utsläpp av partiklar vid 13% O <sub>2</sub> vid $P_{nom}$ ( $PM_{nom}$ )	mg/m <sup>3</sup>	28	26	29	27	29	27
	Optimalt drag från rökkanalen vid $P_{nom}$ ( $p_{nom}$ )	Pa	12	12	12	12	12	12
	Temperatur i rökgasen vid $P_{nom}$ ( $T_{nom}$ )	°C	278	227	286	255	293	283
	Gastemperatur på avgasröret Stosfläns vid $P_{nom}$	°C	308	326	319	320	329	313
	Frekvens för logglast vid $P_{nom}$	h	1	1	1	1	1	1
	Massflöde gas vid $P_{nom}$	g/s	6.9	7.2	7.4	8	7.8	8.8
	Förbrukning av trä (bok) vid $P_{nom}$	kg/h	2.5	2.7	2.8	2.9	3.1	3.2
Temperaturklass för skorsten	-	T400	T400	T400	T400	T400	T400	
Eldstadens mått								
Bredd	mm	504	504	604	604	704	704	
Djup	mm	290	290	290	290	290	290	
Användbar höjd	mm	235	235	235	235	235	235	
Maximal längd på stockarna	cm	50	50	60	60	70	70	
Uppvärmd volym (45W/m <sup>3</sup> ) vid $P_{nom}$	m <sup>3</sup>	200	200	211	211	222	222	
Kapacitet för ashpit	L	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9	
Vikt	kg	74	74	82	82	91	91	



Diameter på rökrörstos ( $d_{out}$ )	mm	150	150	150	150	150	150
Spänning (AC)	V	230	230	230	230	230	230
Frekvens	Hz	50	50	50	50	50	50
Maximal elförbrukning ( $e_{l,max}$ )	kW	0.024	0.024	0.024	0.024	0.024	0.024
Minimal elförbrukning ( $e_{l,min}$ )	kW	0	0	0	0	0	0
Förbrukning av extra el i standby-läge ( $e_{l,SB}$ )	kW	0	0	0	0	0	0
Typ av värmeavgivning/reglering av rumstemperatur	Värmeavgivning i ett steg, ingen reglering av rumstemperaturen						
Klass för energieffektivitet	-	A	A	A	A	A	A
Index för energieffektivitet (EEI)	-	107	106	106	106	106	105
Säsongseffektivitet för uppvärmning av lokaler ( $\eta_s$ )	%	70.5	70	70	70	70	69.5

**Anmärkning:** De värden som anges i tabellen ovan är baserade på tester utförda i enlighet med UNE-EN 13229, med stockar med högst 18% luftfuktighet och tryckförhållanden som anges i varje enskilt fall.

**Varning:** denna apparat är konstruerad och förberedd för att fungera med de typer av bränsle, bränslets fuktighetsgrad, bränslebelastningar, bränslebelastningsfrekvenser, rökgasdrag och installationsystem som anges i denna instruktionsbok. Underlåtenhet att följa dessa villkor kan leda till problem med apparaten (försämring, kortare livslängd, etc.) som inte täcks av Lacunza-garantin.

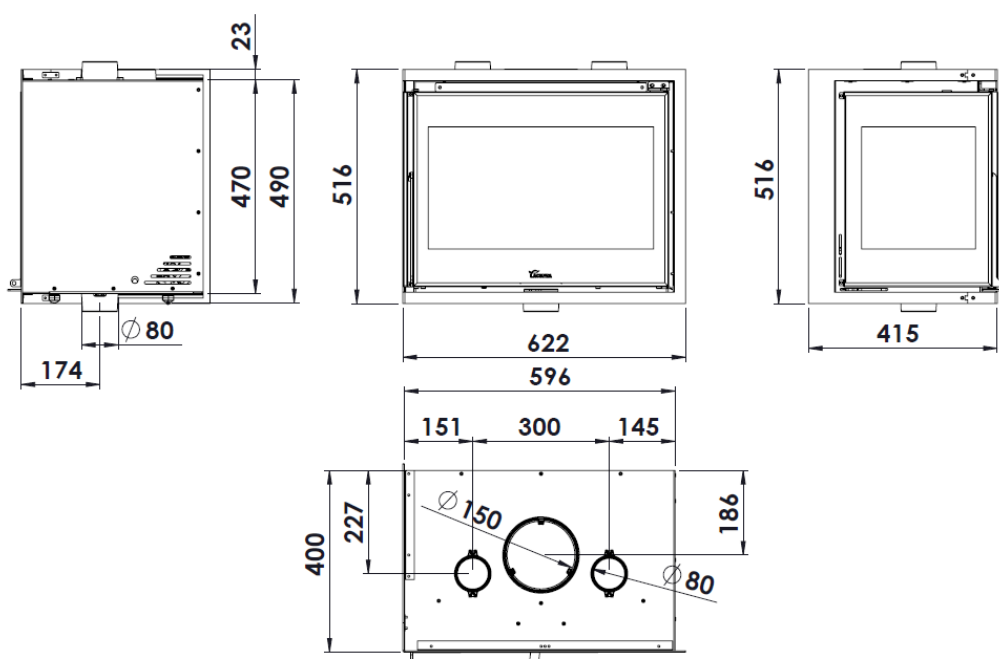


Figure No.1 - Mått på ADOUR 600 CLI i mm

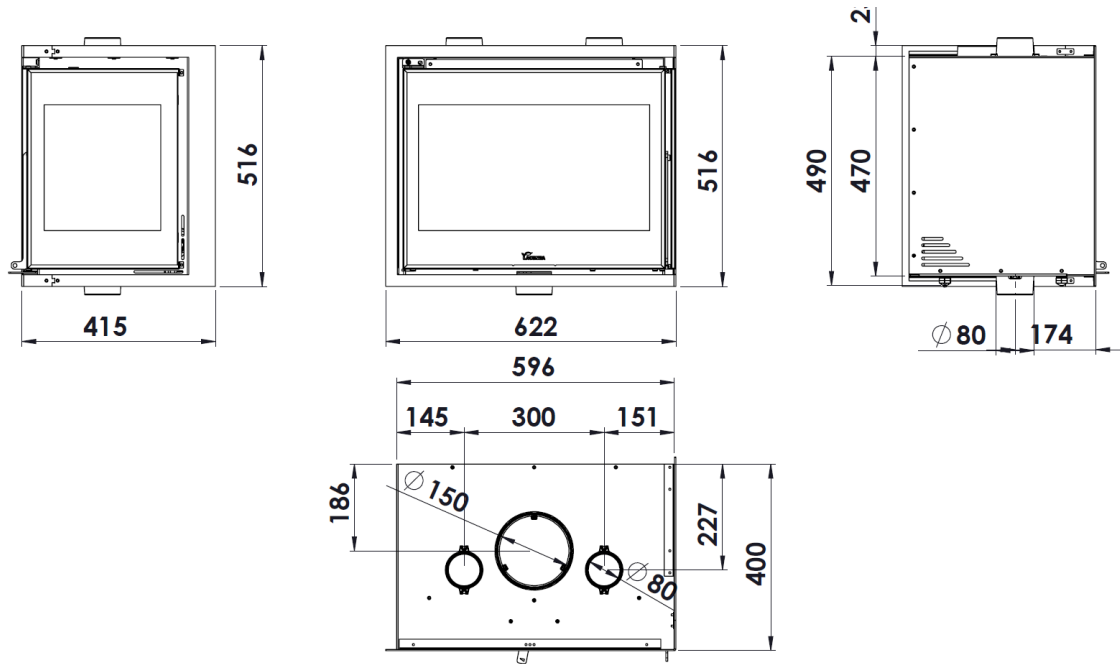


Figure No.2 - Mått på ADOUR 600 CLD i mm

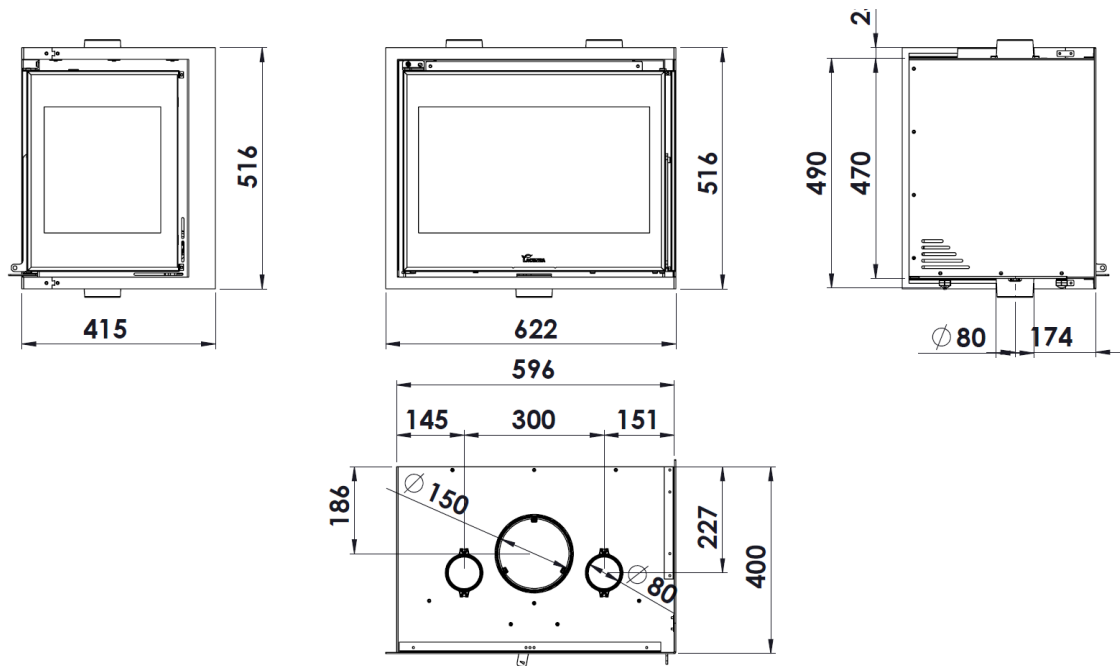


Figure No.3 - Mått på ADOUR 600 CLID i mm

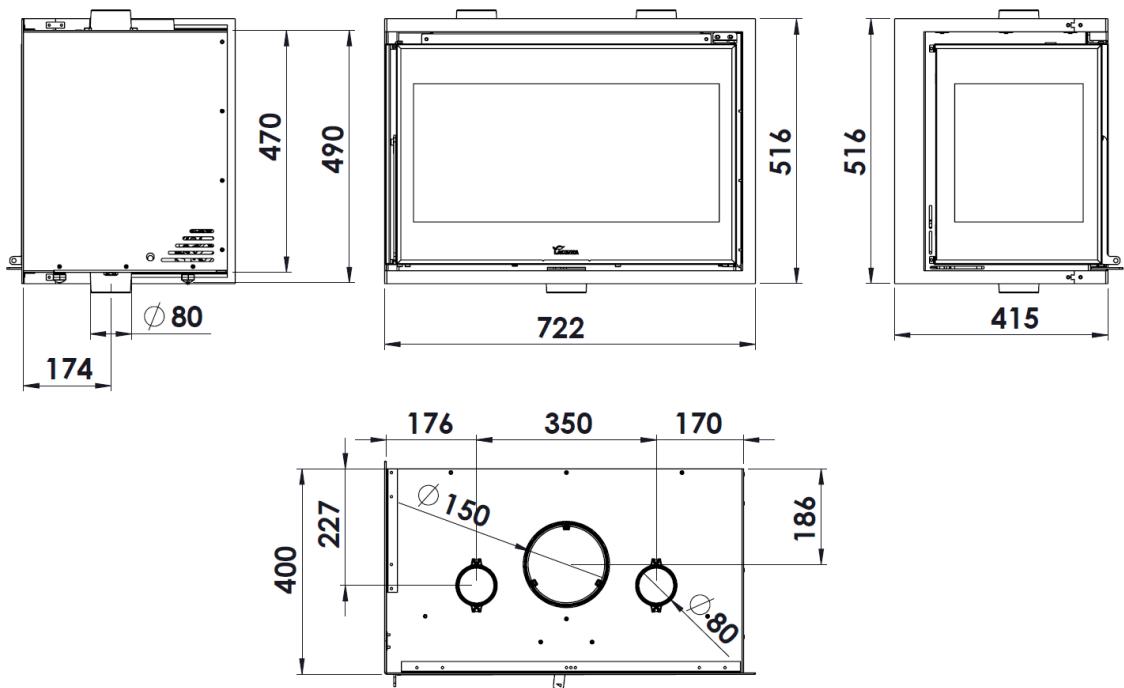


Figure No.4 - Mått på ADOUR 700 CLI i mm

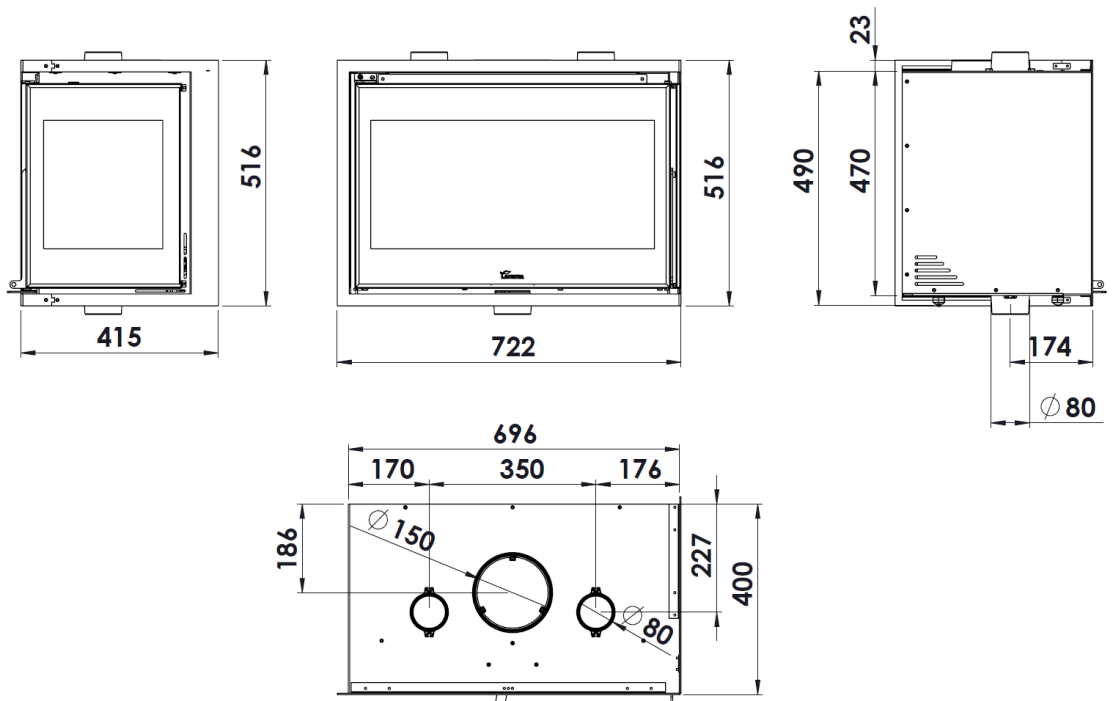


Figure No.5 - Mått på ADOUR 700 CLD i mm

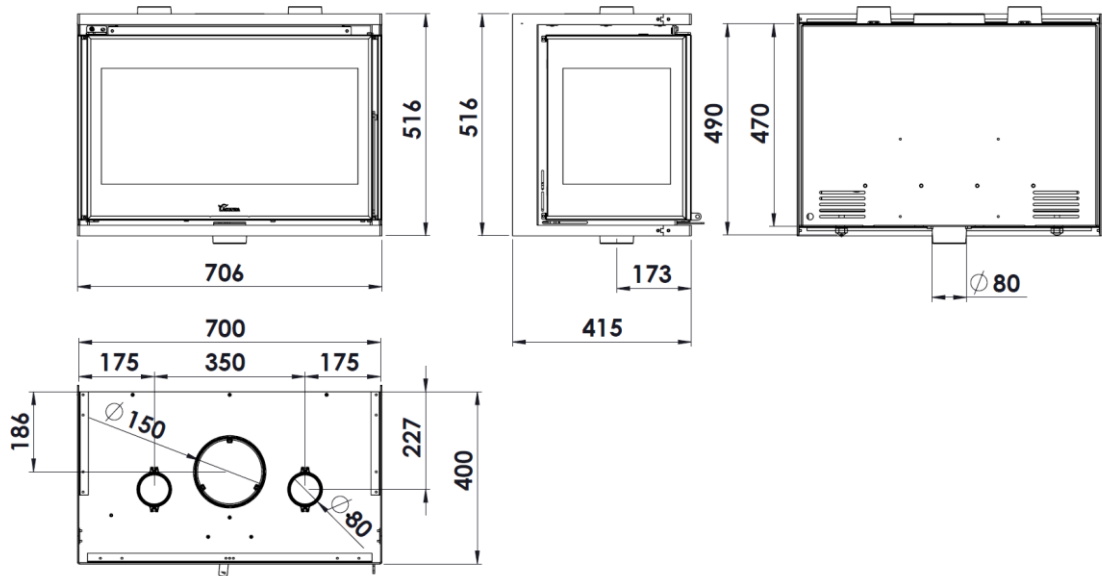


Figure No.6 - Mått på ADOUR 700 CLID i mm

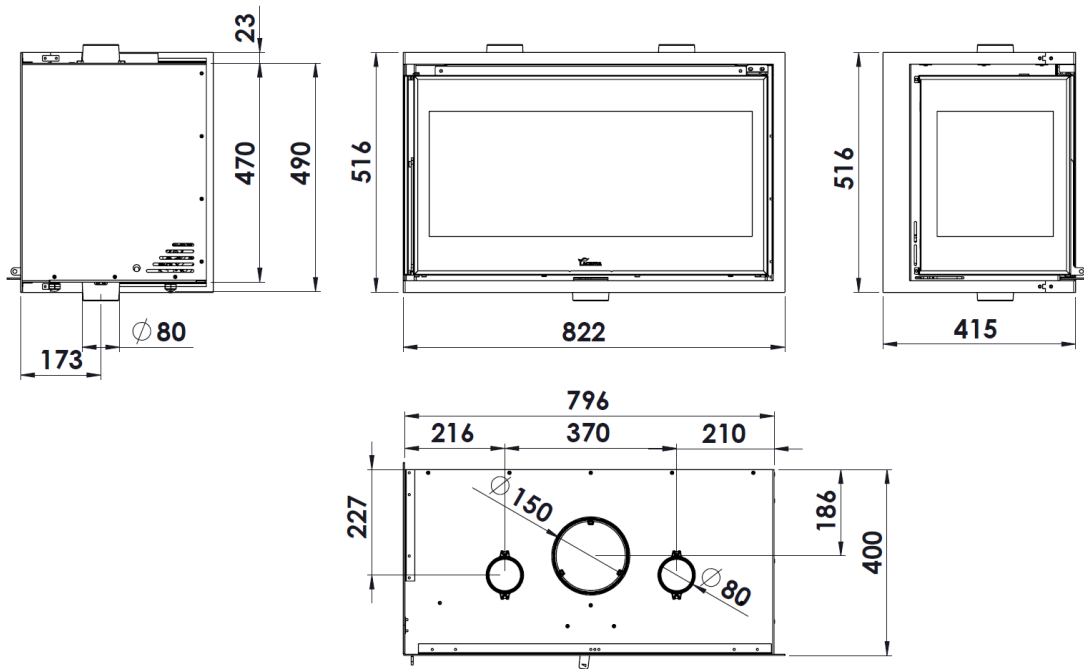


Figure No.7 - Mått på ADOUR 800 CLI appliance in mm

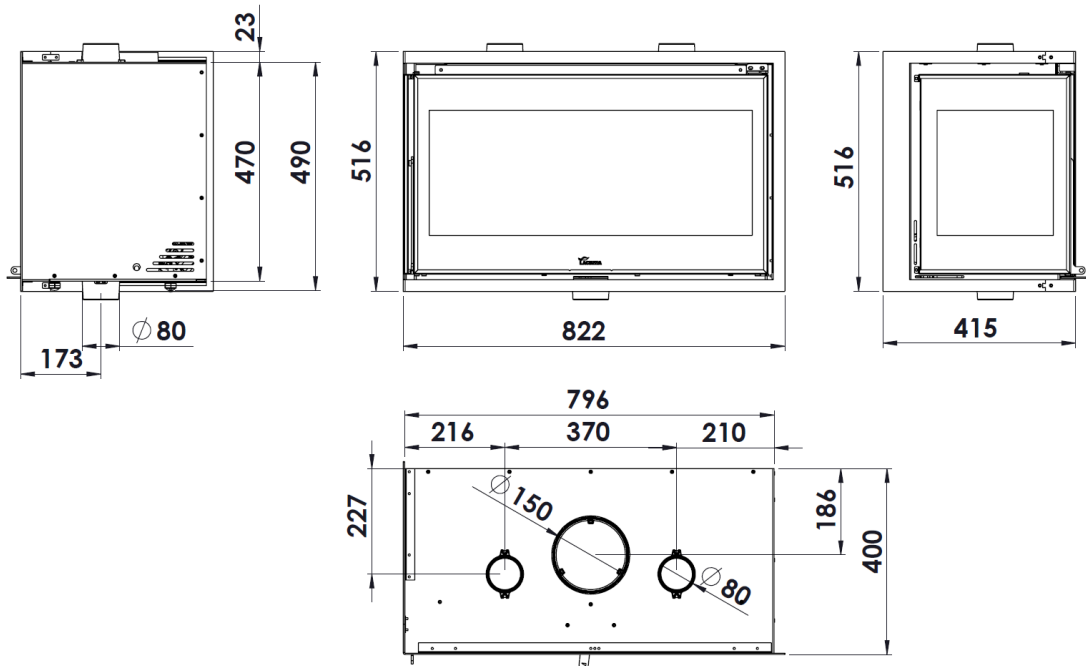


Figure No.8 - Mått på ADOUR 800 CLD i mm

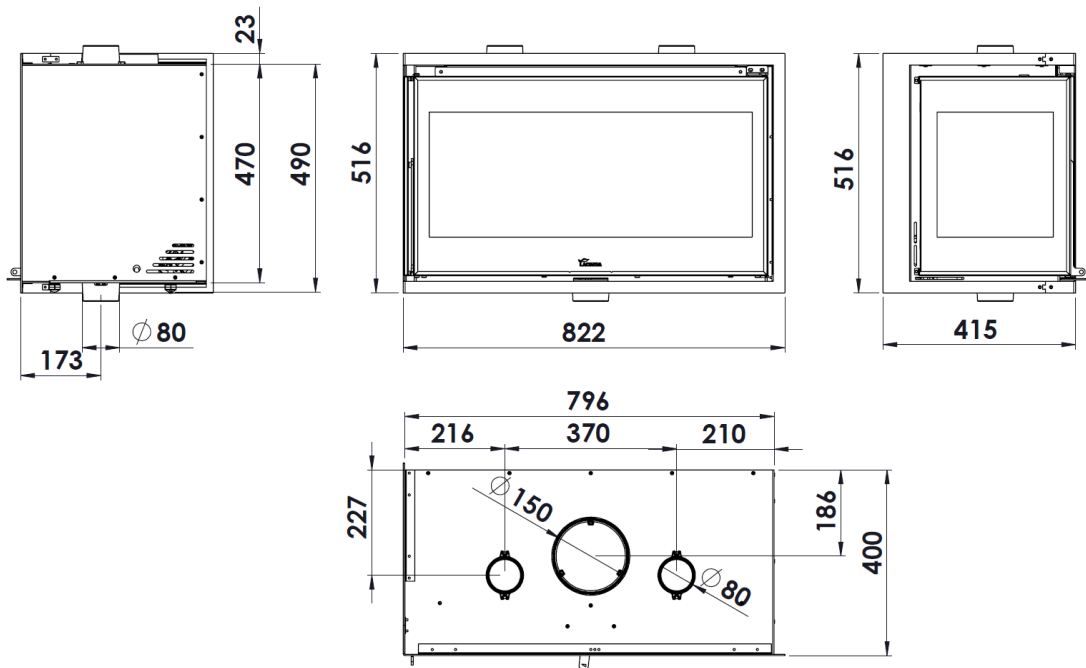


Figure No.9 - Mått på ADOUR 800 CLID i mm

## 2. INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATÖREN

### 2.1. Varning till installatörer

Alla lokala och nationella föreskrifter, inklusive alla som hänvisar till nationella och europeiska standarder, måste följas vid installation av apparaten.

Installationen av apparaten måste utföras av en auktoriserad installatör.

En felaktigt installerad apparat kan leda till allvarliga incidenter (bränder, bildande av skadliga gaser, försämring av närliggande inventarier, etc.).

Lacunzas ansvar är begränsat till tillhandahållandet av materialet och omfattar inte installation av apparaten.

### 2.2. Rum för installation

#### 2.2.1. Ventilation av rummet

Apparaten behöver förbruka syre (luft) för att fungera korrekt. Se till att det finns lämplig lufttillförsel i det rum där apparaten är monterad. Denna mängd syre är ett tillägg till det syre som vi behöver för att andas (luftförnyelse).

För att säkerställa en hög kvalitet på den luft du andas och för att undvika potentiella olyckor till följd av höga koncentrationer av de gaser som bildas vid förbränning (främst koldioxid och kolmonoxid), är det absolut nödvändigt att säkerställa en lämplig förnyelse av luften i det rum där apparaten är installerad.

Rummet måste alltid ha minst två permanenta galler eller öppningar mot utsidan för att luften ska kunna förnyas (ett för insug och ett för utsug).

För installation av sina apparater rekommenderar Lacunza en extra sektion för dessa öppningar. Ett av dessa två galler måste vara placerat högt upp i rummet (mindre än 30 cm från taket) och det andra

lågt ner (mindre än 30 cm från golvet). Båda gallren måste öppnas utomhus för att luften i rummet ska kunna förnyas med frisk luft.

Luftintagsgallren måste placeras så att de inte kan blockeras eller stängas oavsiktligt.

Den minsta sektion som vart och ett av dessa galler måste ha beror på apparatens nominella effekt enligt följande tabell:

Output of the appliance (kW)	Minimum additional section of each of the grilles (cm <sup>2</sup> )
$P \leq 10\text{kW}$	70
$10 < P \leq 15$	90
$15 < P \leq 20$	120
$20 < P \leq 25$	150
$25 < P \leq 30$	180
$30 < P \leq 35$	210
$P > 35$	240

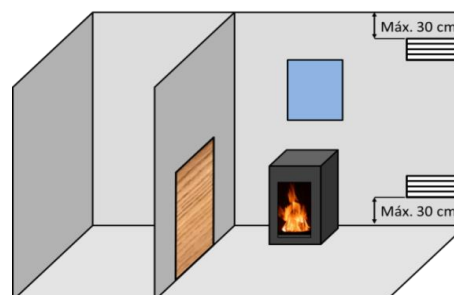


Figure No.10 - Riktlinjer för indikationer för ventilationsgaller

För apparater där det är möjligt att leda in förbränningsluft från utomhus (apparater av typ BE, BF, CA, CM och CC), är de specifikationer som beskrivs i tabellen ovan inte nödvändiga.

Apparaten måste alltid användas med stängd dörr.

I rum utrustade med styrd mekanisk ventilation suger systemet ut och förnyar omgivningsluften; i sådana fall har rummet ett något lågt tryck och det är nödvändigt att installera ett icke stängbart

uteluftsintag med en sektion på minst 90 cm<sup>2</sup>.

### 2.2.2. Apparatens placering i rummet

Välj en plats i rummet som gynnar god varmluftsfordelning genom konvektion och strålning.

## 2.3. Installation av apparaten

### 2.3.1. Golv

Se till att underlaget klarar den totala konstruerade vikten av apparaten och dess hölje.

Om golvytan (basen) är brännbar, montera lämplig isolering.

### 2.3.2. Säkerhetsavstånd

Var noga med att respektera installationsavstånden från brännbara material. Titta på apparaten rakt framifrån:

	Avstånd till brännbara material (mm)
Från sidan med glas	800
Från sidan utan glas	800
Från baksidan	400
Från framsidan	800
Från toppen	800

Tänk på att det till och med kan vara nödvändigt att skydda icke brännbart material för att förhindra brott, deformation etc. till följd av överhettning om det icke brännbara materialet inte är konstruerat för att klara höga temperaturer.

### 2.3.3. Kontroller före första tändning

- Kontrollera att glaset inte är trasigt eller skadat.
- Se till att avgasröret inte blockeras av packning eller lösa delar.
- Se till att de lufttäta fogarna på rökkretsen är i perfekt skick.

- Se till att dörrarna stängs ordentligt.
- Se till att alla rörliga delar är monterade på plats.
- Kontrollera att deflektorn är korrekt monterad.

### 2.3.4. Höjjustering och nivellering av apparaten

Apparaten måste vara helt vågrät, horisontellt och vertikalt, både framtill och på sidorna (använd ett vattenpass).

Apparaten har justerbara ben med vilka man kan justera dess höjd.

Benen kan justeras med hjälp av en 24 mm skiftnyckel.

### 2.3.5. Hölje

Se till att materialet runt apparaten inte är brandfarligt eller kan försämrats på grund av värme (tapeter, mattor, plastbaserade höljen, Silestone, etc.).

Bilden nedan visar ett exempel på hur apparaten kan kapslas in ordentligt:

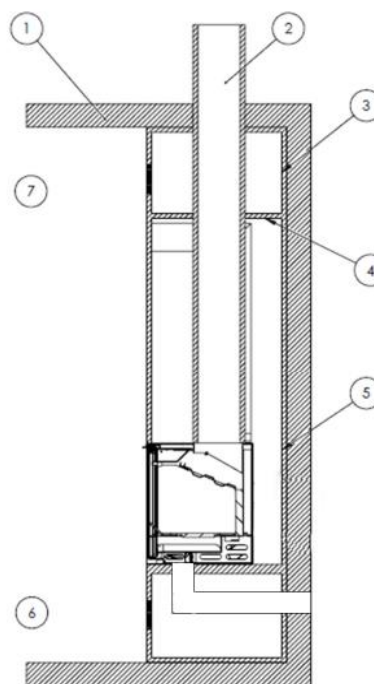


Figure No.11 - Invändigt diagram av höljet

**Nyckel till höljesdiagram:**

- 1 Tak
- 2 Skorsten
- 3 Brännbart material (isolering av innerhuv)
- 4 Isolerande deflektor av obrännbart material
- 5 Vägg
- 6 Friskluftsintag (1,000 cm<sup>2</sup>)
- 7 Utlopp för varmluft (1,000 cm<sup>2</sup>)

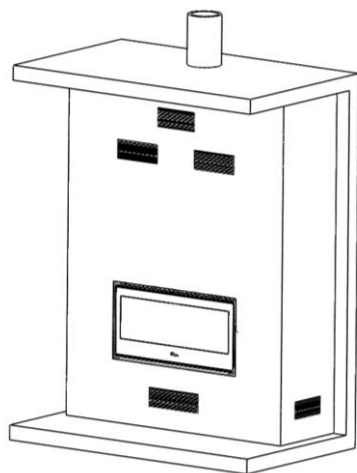


Figure No.12 - Exteriörritning av höljet

För att möjliggöra lämplig luftcirkulation och korrekt funktion måste höljet ha ett friskluftsintag med en minsta sektion på 1 000 cm<sup>2</sup> under den aktuella apparatens nivå och ett varmluftsutlopp som mäter minst 1 250 cm<sup>2</sup> över den (precis före den isolerande deflektorn inuti höljet). Dessa inlopps- och utloppssektioner måste säkerställa luftförnyelse på ett sådant sätt att skador på delar inuti huven på grund av övertemperatur undviks.

Denna specifikation måste följas oavsett vilken typ av installation som valts (med eller utan forcerad ventilation, förbränningsluft från inomhus eller utomhus, riktade varmluftsutsläpp med eller utan rör, etc.). Vi rekommenderar också ett ytterligare ventilationsgaller för varmluft mellan den isolerande deflektorn på huven och taket.

Dessutom ska huven/kapellet ha en fri öppning på minst 100 cm<sup>2</sup> för intag av förbränningsluft.

Varning: på apparater där det är möjligt att leda luft till eldstaden kräver huven ytterligare ett luftintag i botten, utöver intaget på 1 000 cm<sup>2</sup>, om lufttillförseln kommer från det rum där apparaten är monterad.

För apparater med icke-centralvärme (utan backpanna) rekommenderar Lacunza inte isolering av apparaternas utsida.

Blockera aldrig helt de laterala ventilationsgallren på kåpan.

Installatören måste montera nödvändiga inspektionsöppningar (luckor, luckor etc.) så att allt inuti huven som kan behöva underhållsarbete, rengöring eller utbyte kan nås när som helst.

### 2.3.6. Förberedelse av uteluftsanslutningen

På denna modell är det möjligt att leda förbränningsluft till apparaten direkt från utomhus. Vi rekommenderar att luft för förbränning om möjligt dras från utomhus via ett icke förslutningsbart rör med en diameter på 80 mm som leder till munstycket på apparatens nedre framsida.

Om röret är rakt får det vara högst 12 meter långt. Om du använder tillbehör som böjar måste du subtrahera den totala längden (12 meter) med 1 meter för varje tillbehör som används.

Detta är det bästa alternativet eftersom det innebär att drag inte skapas i och syre inte förbrukas från det rum där apparaten är monterad. En ytterligare fördel är att det inte finns någon risk för neddrag som kan hindra korrekt uppdrag av apparaten när en utsugs- eller mekanisk ventilationsapparat används i samma rum som centralvärmeapparaten eller i ett annat rum bredvid den.



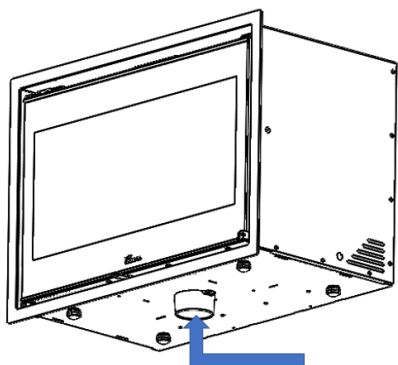


Figure No.13 - Luftledning för förbränningskammaren

Om detta inte är möjligt måste du se till att apparaten får förbränningsluft.

Enheten har ett tillbehör för att kanalisera luftintaget från baksidan. Detta tillbehör levereras **INTE** som standard med enheten.

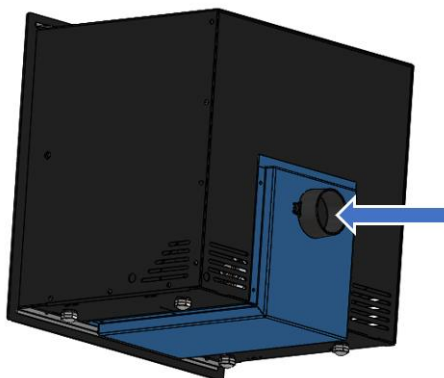
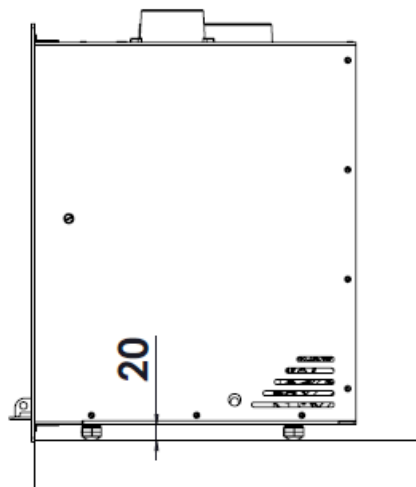


Figure No.14 - Tillbehör för att kanalisera luftintaget från baksidan

#### Uteluftsanslutning via väggen

1. Gör en öppning i väggen (se apparatens mått i avsnitt 1.1 för att se hålets exakta placering).
2. Stäng luftanslutningen hermetiskt mot väggen.

**Uppställning:** De ben som säkerställer rätt avstånd mellan basen och apparaten kan inte tas bort. Detta måste vara större än 20 mm.



#### 2.3.7. Anslutning till rökkanalen

Apparaten måste anslutas till skorstenens rökkanal med hjälp av speciella rör som är utformade för att motstå förbränningsprodukter (t.ex. rostfritt stål, emaljerat stål etc.).

För att ansluta rökkanalen till sockelflänsen, för in röret i flänsen och täta fogen med brandtätningssmedel eller brandcement för att göra den helt lufttät.

Installatören måste se till att röret som är anslutet till apparaten är väl fastsatt och att det inte kan lossna från sitt hölje (t.ex. på grund av dilatation på grund av temperatur etc.).

På denna apparat kan rökrörsuttaget monteras på apparatens ovsida.

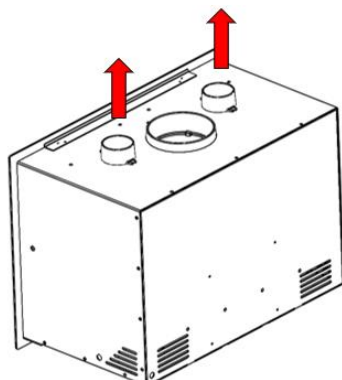
#### 2.3.8. Ledning av luft till andra rum

Det är möjligt att leda en del av den genererade värmen till andra rum i huset med hjälp av apparaten. Detta innebär inte att apparaten arbetar mer effektivt, men det innebär att den värme som den skapar fördelas bättre. För detta ändamål finns det 2 potentiella varmluftsutlopp med en diameter på 120 mm på apparatens ovsida. Från dessa utlopp kan rör dras till andra rum. Om du har för avsikt att göra detta bör du tänka på följande.

- Luftkanalerna måste alltid vara värmeisolerade och släta på insidan (inte korrugerade).
- Rören måste alltid ha en uppåtriktad lutning för att underlätta rörelse med luftdensitet.
- På linjer med mycket lastförlust (mycket kvarhållning) kan luftrörelsen tvingas längs kanalerna med hjälp av en motor eller fläkt, förutsatt att den är konstruerad för att klara sådana temperaturförhållanden.

Tänk på att luftkanaler innebär att buller lättare sprids från ett rum till ett annat.

Följande tabell visar värmeeffekten för luften från varmluftsutloppen när apparaten arbetar vid nominell värmeeffekt:



	Produktion (kW)
ADOUR 600 CL	0.7
ADOUR 700 CL	0.7
ADOUR 800 CL	0.7

Figure No.15 - Tabell som visar värmeeffekten för den luft som lämnar apparaten

**Obs:** De värden som visas i tabellen ovan uppmättes vid apparatens effektpunkt och baseras på tester som utförts vid nominell värmeeffekt och maximal fläkthastighet.

Alla varmluftskanaler förlorar värme, vilket innebär att den värmeeffekt som erhålls i slutet av rörledningen alltid beror på dess utformning.

På apparaten ADOUR finns det 2 potentiella varmluftsutlopp med en diameter på 80 mm på apparatens ovasida.

1° Vrid delen från baksidan av cirkeln så som visas i bilderna.

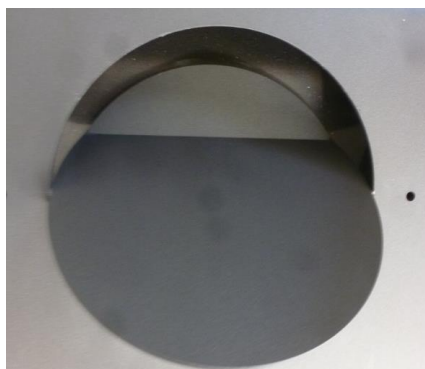
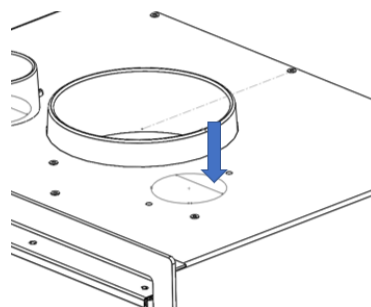


Figure No.16 - Tryck som pilen visar

Detta gynnar luftcirkulationen in i luftutloppet.

2° Placera munstycket i rätt läge.

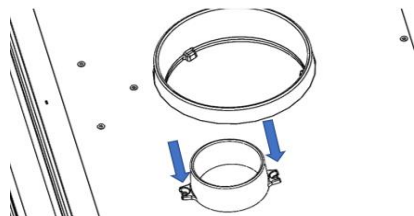


Figure No.17 - Skruva fast munstycket.

### 2.3.9. Utvändig ram. Demontering och montering

Gör på följande sätt för att montera ramen:

- Sätt in ramen i apparaten genom att trycka.

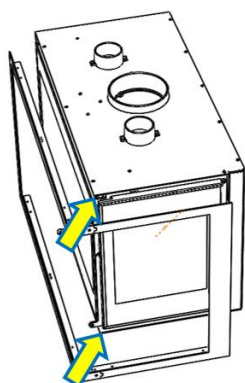


Figure No.18 - Insert frame in the appliance

- Med skruvmejseln drog vi åt skruvarna.

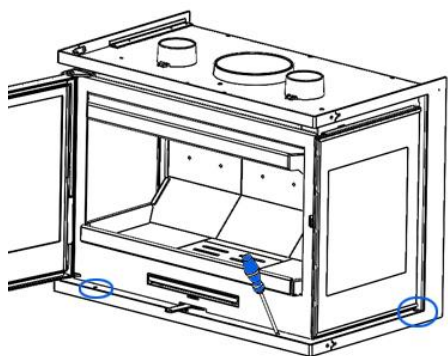


Figure No.19 - Dra åt skruvarna

- OBS ramen är tillverkad av 2 delar (3 delar modeller CLID) som fästs med en vinkel från den bakre delen.

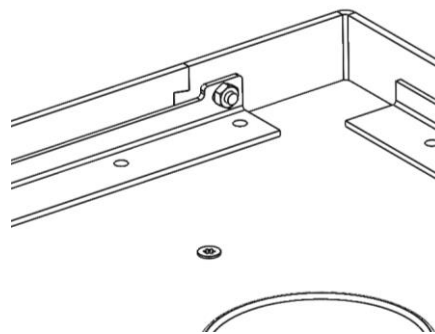


Figure No.20 - Fixerad med vinkel från den bakre delen

- För att ta bort ramen, utför samma procedur i omvänd ordning.

### 2.3.1. Anslutning av turbinpotentiometer

Detta är anslutningsanvisningarna för att styra ventilatorsystemet med hjälp av den medföljande potentiometern.

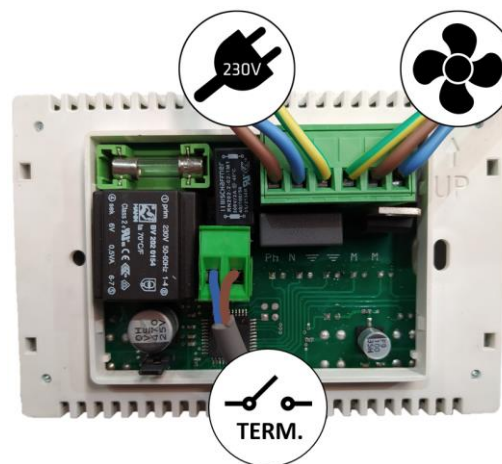


Figure No.21 - Anslutningar som ska utföras i potentiometern

**WARNING:** Arbetstemperaturen för den potentiometer som Lacunza levererar är från 0 till 40°C. Man bör vara särskilt försiktig när man väljer var den skall placeras, så att den inte skadas av temperaturer över 40°C. Isolera

potentiometern på rätt sätt för att undvika detta problem.

Läs potentiometerns bruksanvisning.

## 2.4. Skorstensrör

Skorstenens rökkanal måste uppfylla gällande normer för installation av skorstenar.

I rum utrustade med styrd mekanisk ventilation får ventilationsutloppet aldrig anslutas till rökkanalen.

Apparaten måste alltid ha en egen skorstenskanal och får aldrig dela skorstenskanal med en annan apparat.

### 2.4.1. Typ av rökkanal

Rökkanalen måste vara tillverkad av ett speciellt material som är utformat för att motstå förbränningsprodukter (t.ex. rostfritt stål, emaljerat stål etc.).

Icke-centralvärmeapparater (utan backpanna) kräver en isolerad, dubbelmantlad rökkanal endast på de delar som går utomhus eller genom kalla områden. Enstaka rör kan användas inuti byggnaden, där värmen från gaserna används för att värma upp rummen och endast isolera de sektioner där övertemperatur kan orsaka skador.

Om skorstenen är konstruerad måste den förses med rör och isolering för att säkerställa korrekt uppstigning.

För att säkerställa korrekt funktion måste rörets diameter vara densamma som diametern på rökrörets uttag på apparaten över hela dess längd.

Rökkanalen måste förhindra att regnvatten tränger in.

Rökkanalen skall vara ren och lufttät i hela sin längd.

Skorstenen måste vara minst 6 m hög och skorstenshatten får inte hindra fri avgång av gaser.

Om rökkanalen tenderar att drabbas av neddragning, är det nödvändigt att montera en effektiv neddragningskyddskåpa, en statisk kåpa eller en rökutsugningsfläkt, eller omforma skorstenen.

Gör aldrig 90° böjar, på grund av den stora dragförlust de orsakar, och minska 45° böjar till ett absolut minimum. Varje 45° böj motsvarar en minskning av rökkanalens längd med 0,5 m. Horisontella rökkanaler bör inte installeras eftersom de minskar uppvindarna mycket.

Apparaten är konstruerad för att fungera under kontrollerade dragförhållanden. Apparaten måste fungera med ett skorstensdrag på mellan 12Pa och 15Pa. För att säkerställa detta drag måste en automatisk dragmoderator installeras i rökkanalen. Okontrollerat drag kan snabbt leda till skador på apparaten, som inte täcks av garantin.

Avgasröret får inte vila tungt på apparaten, eftersom bänkskivan då kan skadas.

Tänk på att höga temperaturer kan uppnås i rökkanalen, vilket innebär att det är nödvändigt att förbättra isoleringen i sektioner där det finns brännbart material (träbjälkar, möbler etc.). Det kan även vara nödvändigt att skydda icke brännbart material för att förhindra brott, deformation etc. till följd av överhettning om materialet inte är konstruerat för att tåla höga temperaturer.

Det måste vara möjligt att rengöra hela rökkanalen, inga sektioner får lämnas oåtkomliga för rengöringsändamål.

### 2.4.2. Skorstenens krona

Skorstenens övre ände måste vara minst 1 m från taket, taknocken eller något hinder på taket.

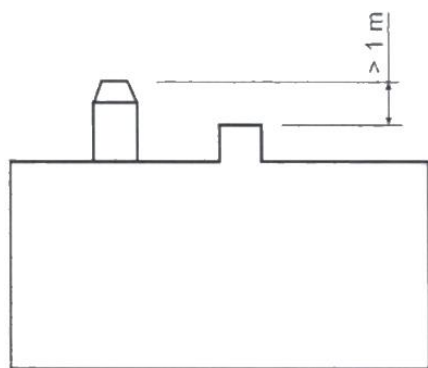
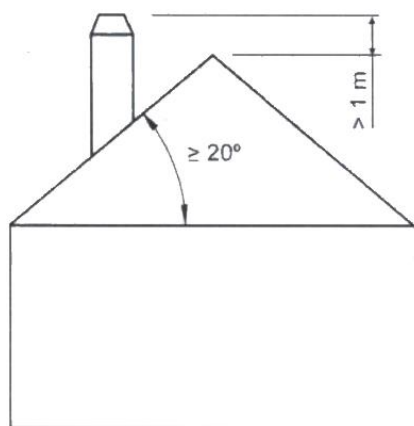
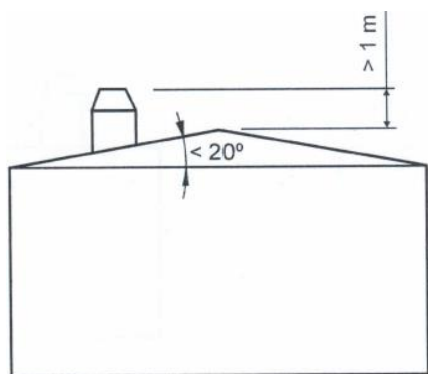


Figure No.22 - Avstånd mellan skorstenskronan och taknocken

Skorstenens krön måste vara mer än 1 m över den högsta punkten på varje grannbyggnad eller hinder som ligger inom en radie av 10 m från skorstenens utlopp.

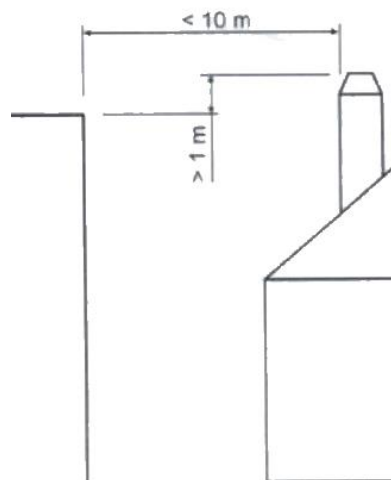


Figure No.23 - Avstånd mellan skorstenskronan och föremål inom en radie av 10 m

Skorstenskronan måste rensa alla grannbyggnader eller hinder som ligger inom en radie av 10 m till 20 m från skorstenens utlopp.

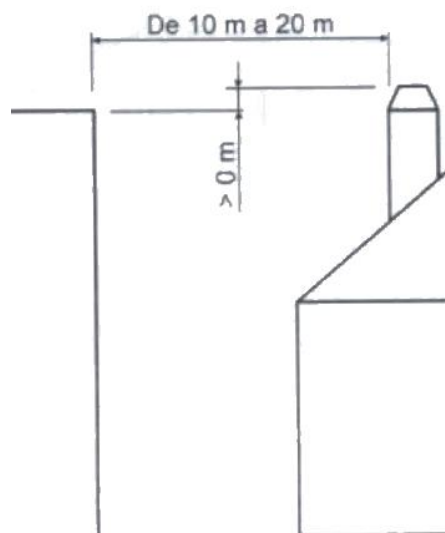


Figure No.24 - Avstånd mellan skorstenskronan och föremål inom en radie på mellan 10 och 20 m

### 3. BRUKSANVISNING

Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador på delar som orsakas av felaktig användning av icke-rekommenderade bränslen, ändringar som gjorts på apparaten eller hur den är installerad.  
**Använd endast originalreservdelar.**

Alla lokala och nationella föreskrifter, inklusive de som hänvisar till nationella och europeiska standarder, måste följas vid användning av apparaten.

Värme sprids genom strålning och konvektion via apparatens front och utsida.

#### 3.1. Bränsle

Denna apparat får inte användas som förbränningsugn. Använd inte icke-rekommenderade bränslen.

- Använd torra stockar (max. 16% luftfuktighet), kapade för minst 2 år sedan, rena från harts och lagrade på en skyddad, ventilerad plats.
- Använd hårda träslag med högt kalorivärde och god glödproduktion.
- Stora stockar bör kapas till användbara längder innan de lagras. Stockarna bör ha en maximal diameter på 150 mm.
- Finhackat virke ger högre värmeeffekt, men brinner också snabbare.

Optimala bränslen:

- Bok.

Andra bränslen:

- Ek, kastanj, ask, lönn, björk, alm, etc.
- Tall- och eukalyptusved har låg densitet och ger mycket långa lågor, vilket kan leda till att apparatens delar slits ut snabbare än normalt.

- Kådaktigt trä kan innebära att apparaten och rökkanalen behöver rengöras oftare.

Icke tillåtna bränslen:

- Alla typer av kol och flytande bränsle.
- "Grönt trä". Grönt eller fuktigt trä minskar apparatens prestanda och leder till att sot och tjära byggs upp på rökkanalens innerväggar och hindrar den från att fungera.
- "Återvunnet trä". Förbränning av behandlat trä (järnvägsslipers, telegrafstolpar, plywood, fiberboard, pallar etc.) blockerar snabbt systemet (sot- och tjärbildning), skadar miljön (föroreningar, lukter) och kan leda till deformation av eldstaden på grund av överhettning.
- Alla material som inte är trä (plast, sprayburkar, etc.).
- Använd aldrig bensin, lampbränsle av bensintyp, paraffin, tändvätska för kol, etylalkohol eller liknande vätskor för att antända eller återantända en brand i utrustningen. Håll alla sådana vätskor borta från utrustningen när den är i bruk.

Grönt och återvunnet trä kan orsaka skorstensbränder.

Diagrammet nedan visar hur vedens fuktighet påverkar dess värmeeffekt:

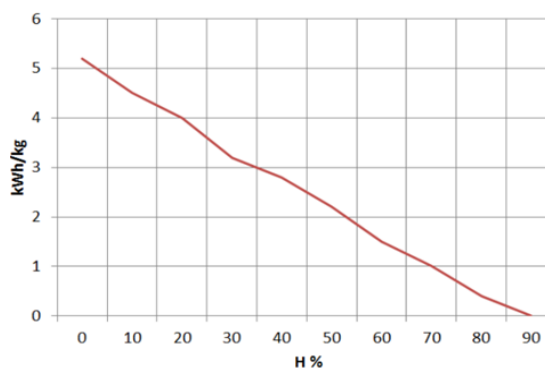


Figure No.25 - Samband mellan vedens fuktighet och värmeeffekt.

## 3.2. Beskrivning av apparatens delar

### 3.2.1. Driftskomponenter

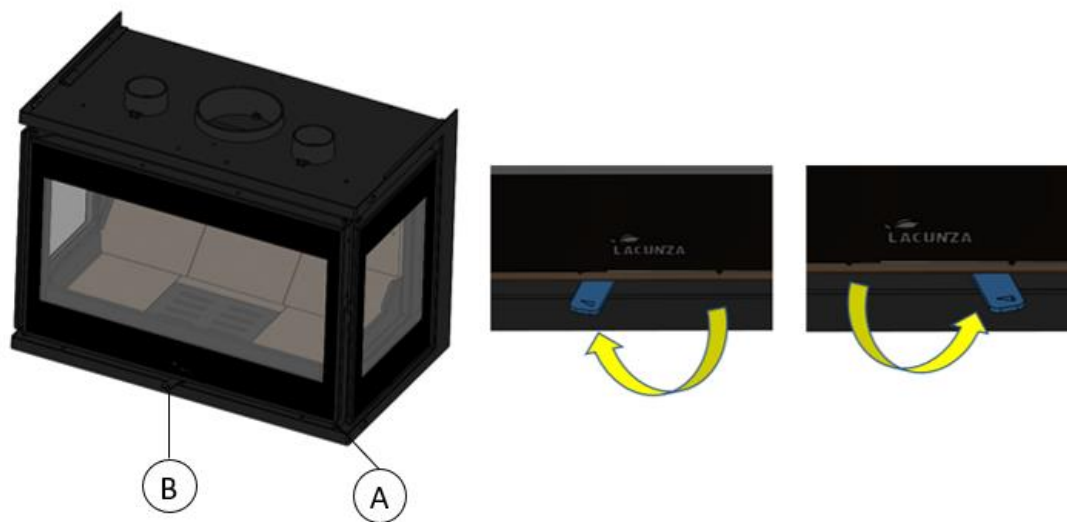


Figure No.26 - Driftskomponenter på anordningen

- A: Handtag till eldstadens dörr
- B: Luftintag
  - B1 Stängt (vänster)
  - B2 Öppnad (rätt)



### 3.3. Belysning

Användning av apparaten vid varmt väder (varma dagar, tidig eftermiddag på soliga dagar) kan leda till problem med belysning och uppvind.

Vissa väderförhållanden, t.ex. dimma, is, fukt som tränger in i rökkanalen etc., kan förhindra tillräcklig uppströmning i rökkanalen och leda till kvävning.

Gör på följande sätt för att tända apparaten på ett tillfredsställande sätt:

- Öppna luckan/luckorna till eldstaden och öppna alla luftintag till eldstaden helt.
- Lägg papper eller tändstål och lite träflis i eldstaden.
- Tänd papper eller tändsticka.
- Låt dörren stå på glänt, två eller tre fingrars bredd, i ca 15 minuter tills glaset har värmts upp.
- Den första tändningen måste vara mjuk, så att de olika delarna som apparaten består av kan expandera och torka.

**Varning:** När apparaten slås på för första gången kan det uppstå rökutveckling och lukt. Låt dig inte skrämmas utan öppna ett fönster mot utsidan för att vädra rummet under de första driftstimmarerna.

Om du ser vatten runt apparaten beror det på kondens från fuktigheten i veden när elden tänds. Denna kondens kommer att upphöra efter tre eller fyra tändningar när apparaten är anpassad till sin rökkanal. Om så inte är fallet bör rökkanalen kontrolleras (skorstenens längd och diameter, skorstenens isolering, täthet) eller fuktigheten i den ved som används.

### 3.4. Lastning av bränsle

För att fylla på ved, öppna luckan till eldstaden försiktigt för att förhindra att

luft plötsligt tränger in i eldstaden så att rök inte kommer in i det rum där apparaten är installerad. Utför denna åtgärd med handske för att förhindra brännskador på händerna.

Lastens maximala höjd skall vara ungefär en tredjedel av eldstadens höjd.

Minsta intervall mellan laddningarna för nominell värmeeffekt är 60 minuter.

Ladda alltid med nominell mängd (se tabell i avsnitt 1.1).

Vid minimiförbränning (t.ex. nattetid), använd tjockare stockar.

Stäng luckan när eldstaden är fulladdad.

Var försiktig när du placerar vedträn i eldstaden på apparater med vermikulitredning. Vermikulit är ett ömtåligt material och kan spricka vid stötar. Användning av ved med icke rekommenderade fuktnivåer kommer snabbt att skada vermikulitdelarna.

### 3.5. Drift

Apparaten ska användas med dörren stängd.

Av säkerhetsskäl får du aldrig stänga alla förbränningsluftintag.

#### Reglering av luftintaget för förbränning

Apparaten är utrustad med en enda kontroll för att reglera det primära, sekundära och dubbla förbränningsluftintaget.

Genom att öppna detta register släpper vi in luft i förbränningskammaren genom den övre delen av luckan till eldstaden och genom de dubbla förbränningshålerna på baksidan av eldstaden, och från en punkt släpper vi in luft i förbränningskammaren genom gallret.



### Register för luftintag

Genom att öppna dessa register för vi in luft i förbränningskammaren genom den övre delen av luckan till eldstaden och in i förbränningslågan, vilket ger en mer effektiv och mindre förorenande förbränning, eftersom vi utför en efterförbränning genom att förbränna de partiklar som förbrändes i den första förbränningen. På så sätt ökar vi apparatens effektivitet och minskar utsläppen.

**VIKTIGT:** Genom att hålla detta register öppet fördröjer vi nedsmutsningen av eldstadsglasat.

För att uppnå maximal effekt öppnar vi alla luftintagsregister till eldstaden och för att uppnå minimal effekt bör vi stänga dem. För normal användning är det lämpligt att hålla luftintaget öppet vid 45%.

**VIKTIGT:** Apparaten utsätts för extrema temperaturförändringar och kan därför ge ifrån sig ljud när den är i drift. Dessa ljud är ett naturligt resultat av expansion/kontraktion av de delar som utgör apparaten. Bli inte orolig av ljud av detta slag.

I apparater av klass B eller BE (utan förbränningsluftkanaler från gatan), när apparaten inte används, kan apparatens rökanalsystem utgöra en värmeläckageväg till gatan. När apparaten inte används är det lämpligt att låta luftinloppsregistren till förbränningskammaren vara stängda för att minimera dessa energiförluster.

### 3.6. Borttagning av aska

Efter långvarig användning av apparaten är det nödvändigt att avlägsna askan från eldstaden. Ta bort asklådan när det är kallt eller om du använder något

som förhindrar att du bränner dig (handske).

Kasta aldrig het glöd i soporna.

Du kommer åt asklådan genom att öppna luckan på apparaten.

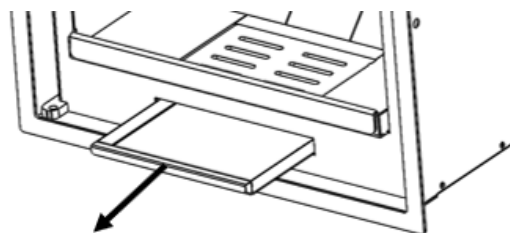
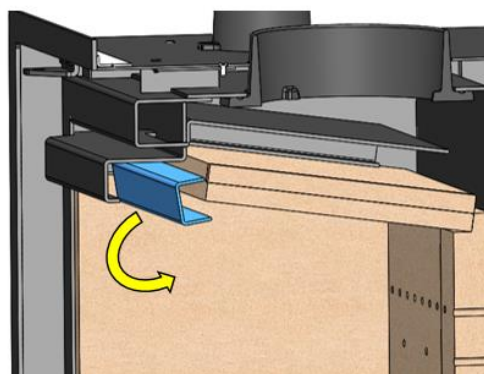


Figure No.27 - Ta bort askkopp.

**Varning!** Det är mycket viktigt att asklådan sätts tillbaka i sitt hölje i botten av eldstaden efter att den tömts på aska och innan du tänds brasan igen! Gör detta genom att följa uttagningsprocessen i omvänd ordning.

### 3.7. Deflektorer

Apparaten har 2 deflektorer.



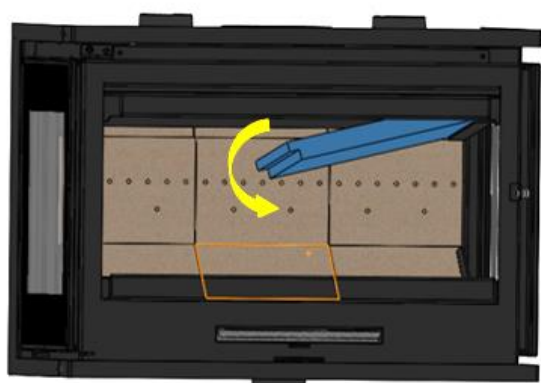
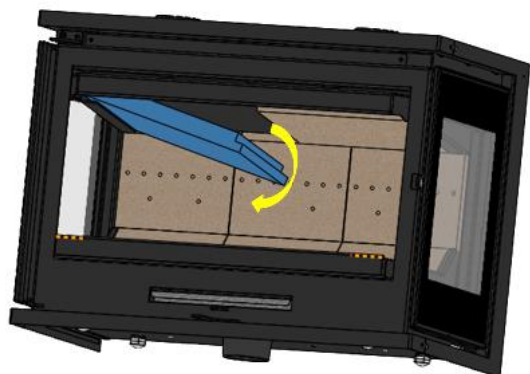


Figure No.1 - Demontering av vermikulitdeflektorn ADOUR

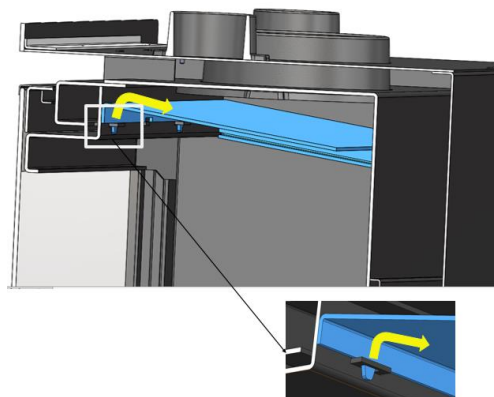
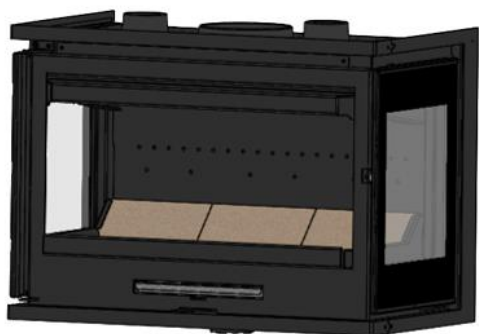
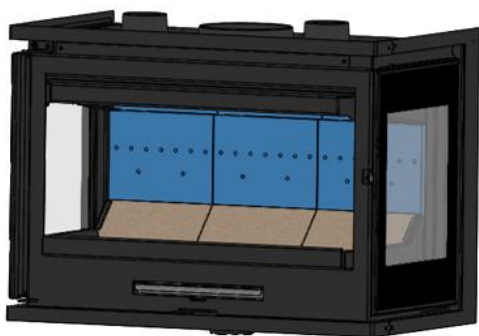


Figure No.2 - Demontering av ADOUR-deflektorn av stål

### 3.8. Elektriskt system

#### Forcerad konvektion. Fläktar

ADOUR-modellerna har 1 fläkt för forcerad konvektion av den varma luft som genereras runt apparaten inuti skalet. Denna luft kan ledas till andra rum.

**VIKTIGT:** Denna apparat täcks inte av vår garanti om den inte är direkt ansluten till elnätet i enlighet med de villkor som beskrivs i det relevanta avsnittet i 1.1.

#### Potentiometerns funktion:

Med hjälp av den roterande spaken styr potentiometern flödet av varmluft från apparaten på två sätt:

- **Drift:**

Fläkten startar automatiskt eller manuellt med inställd hastighet. När fläkten arbetar automatiskt (rekommenderas), när en eld har tänts i eldstaden och termostaten når en temperatur på ca 50°C, börjar fläkten arbeta med den effekt som ställts in på potentiometern (roterande hjul) och stannar automatiskt när temperaturen sjunker under 50°C.

Dessutom har vi möjlighet att stoppa turbinerna från Stopp-knappen, när vi vill.



Potentiometern har en fjärrkontroll som medger samma funktioner som potentiometern.

Fjärrkontrollen till vissa TV-märken kan störa potentiometerns sensor och ändra dess funktion. För att undvika eventuella störningar rekommenderas att potentiometern placeras på avstånd från TV:n.

För mer information se bruksanvisningen till potentiometern.

## 4. UNDERHÅLL OCH VIKTIGA RÅD

### 4.1. Underhåll av apparaten

Apparaten, rökrörsanslutningen och rökröret måste rengöras regelbundet, särskilt efter längre perioder utan användning.

#### 4.1.1. Eldstad

Rengör eldstaden från aska, etc.

#### 4.1.2. Inuti apparaten

Rengör eldstaden från aska. Rengör deflektorerna, där sot kan samlas.

#### 4.1.3. Stos för rökrör

För att apparaten skall fungera korrekt måste området kring rökrörsuttaget alltid hållas rent.

Den måste rengöras så ofta som krävs. Hur ofta den ska rengöras beror på hur mycket apparaten används och vilken typ av bränsle som används.

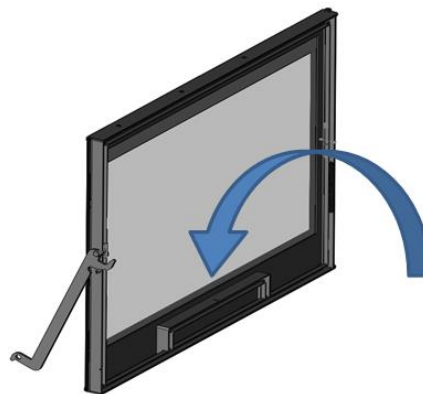
#### 4.1.4. Glas till eldstaden

För att hålla glaset så rent som möjligt under så lång tid som möjligt bör sekundärluftsregistret hållas öppet. Glaset kan dock bli smutsigt under de timmar som det används. För att rengöra det kommer vi att använda specifika avfettningsprodukter eller kemtvättsprodukter för denna uppgift.

Rengöringen ska utföras med glaset kallt och se till att inte applicera glasrengöringsmedlet direkt på glaset, eftersom det kan försämrats om det kommer i kontakt med dörrens stängningssladd. Lägg rengöringsmedlet på trasan.

Det är också viktigt att förhindra att rengöringsvätskan kommer in i registrets rörliga mekanism, eftersom den då kan fastna.

**Uppmärksamhet,** låt aldrig produkten droppa ner i glasets nedre del. Ansamling av rengöringsmedel, med sot- eller askrester, kan skada screentrycket på glaset.



**Anmärkning:** Om vi använder apparaten under dragförhållanden som överstiger 15Pa eller eldar mer ved (per timme) än vad som anges i tabell 1.1, kommer vi att utsätta apparaten för högre arbetsförhållanden än de som den är konstruerad för. Detta kan leda till aggressiv nedsmutsning av glaset (vit halo), som inte kan rengöras med den traditionella metoden.

**Varning,** Det vitrokeramiska glaset är förberett för att klara 700°C. Låt aldrig brinnande ved eller förbränningslågor slå mot glaset under längre tidsperioder. I så fall skulle glaset utsättas för temperaturer över 750°C, vilket kan förändra glasets inre struktur och göra det ogenomskinligt (irreversibelt fenomen).

#### 4.1.5. Målad plåt-stål-gjutjärnsdelar.

Dessa delar ska rengöras med en borste eller torr trasa. Fukta inte delarna: stålet kan rosta och lacken kan få blåsor och flagor. Var särskilt försiktig när du rengör glaset: de vätskor som används får inte fukta det målade stålet.

#### 4.1.6. Elektriskt system

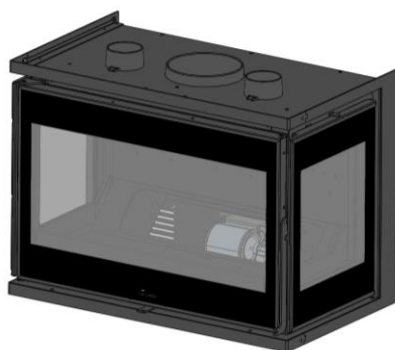
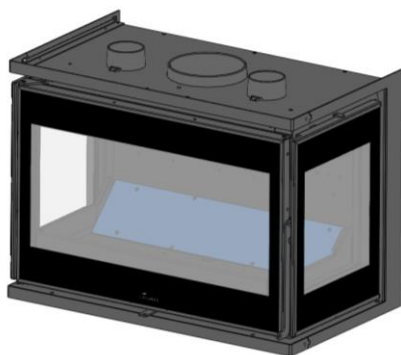
Det elektriska systemet bör rengöras och dammsugas regelbundet (beroende på installation och användning) för att

undvika ansamling av aska, ludd och andra rester som kan ge upphov till konstiga ljud och/eller försämra fläktarna och det elektriska systemet. Koppla bort det elektriska nätverkssystemet för att utföra denna uppgift.

Rengöring av elsystemet:

Ta bort apparatens insida enligt anvisningarna i avsnitt 3.7.

Lossa de två innerkåporna och kom åt fläktarna.



#### 4.1.7. Luftintagsregister

I luftintaget till förbränningsregistren kan rester av aska, sågspån,

rengöringsmedel etc. ansamlas, vilket begränsar eller hindrar dess rörelse. I dessa fall bör de frigöras och rengöras.

#### 4.2. Underhåll av skorstensröret

**MYCKET VIKTIGT:** För att undvika incidenter (skorstensbränder, etc.) är det nödvändigt att utföra underhåll och rengöring regelbundet; om apparaten används ofta måste skorstenen och rökröret sotas flera gånger per år.

I händelse av brand i skorstenen, stäng röckkanalen, stäng dörrar och fönster, avlägsna glöd från eldstaden, blockera anslutningshålet med fuktiga dukar och ring brandkåren.

#### 4.3. Viktig information

Lacunza rekommenderar att endast reservdelar som godkänts av Lacunza används.

Lacunza tar inget ansvar för eventuella ändringar av produkten som inte har godkänts av Lacunza.







Denna apparat är en värmeproducerande apparat och kontakt kan leda till brännskador.

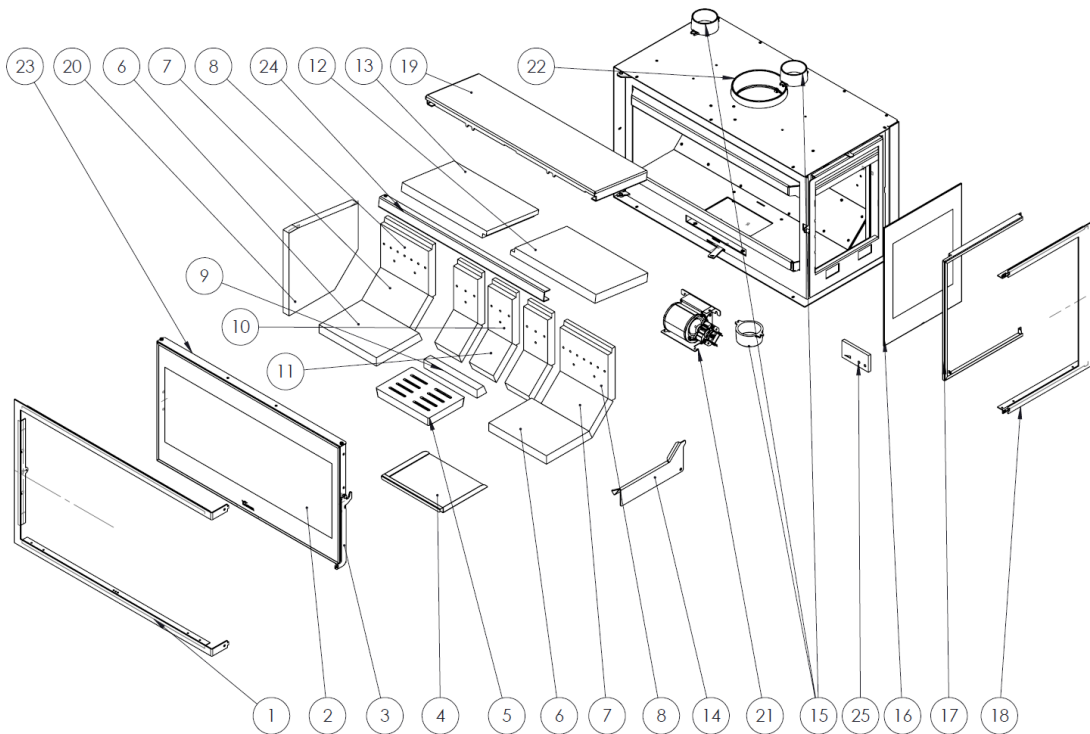
Denna apparat kan förbli VARM under en tid efter att den har slocknat. SE TILL ATT SMÅ BARN INTE KOMMER I NÄRHETEN AV DEN.

## 5. FELSÖKNING



Denna symbol betyder att en kvalificerad fackman bör tillkallas för att utföra åtgärden.

Problem	Troliga orsaker		Lösning
<b>Elden tänds inte ordentligt Elden fortsätter inte att brinna</b>	Grönt eller fuktigt trä		Använd hårda träslag, kapade för minst 2 år sedan och lagrade på en skyddad, ventilerad plats
	Loggarna är för stora		Använd skrynkligt papper eller tändstål och torra träflisor för att tända elden. Använd kluvna stockar för att hålla elden igång
	Trä av dålig kvalitet		Använd hårda träslag som producerar värme och glöd (kastanj, ask, lönn, björk, alm, bok etc.)
	Otillräcklig primärluft		Open the primary- and secondary-air intakes completely, or even open the door slightly. Open the outdoor-air inlet grille
	Otillräcklig uppström		Kontrollera att draget inte är blockerat. Sota vid behov. Kontrollera att rökkanalen är i perfekt skick (lufttät, isolerad, torr etc.)
<b>Elden flamar upp för mycket</b>	För mycket primärluft		Stäng primär- och sekundärluftintagen helt eller delvis
	Överdriven uppström		Installera en dragspjäll
<b>Rök avges vid belysning</b>	Trä av dålig kvalitet		Bränn inte flis, snickerirester (plywood, pallar etc.) kontinuerligt.
	Kall skorsten		Värm upp rökkanalen genom att bränna en bit papper i eldstaden.
<b>Rök vid förbränning</b>	Rummet har lågt tryck		I rum med styrd mekanisk ventilation ska ett fönster stå på glänt tills elden är helt övertänd.
	För lite trä laddat		Lasta enligt rekommendation. Lastningar som är betydligt mindre än de rekommenderade leder till låg röktemperatur och neddragning.
	Otillräcklig uppström		Kontrollera skorstenens och isoleringens skick. Kontrollera att rörledningen inte är blockerad. Rengör mekaniskt vid behov
	Vinden kommer in i skorstenen		Installera ett system för att förhindra neddragning (Cowl) i skorstenens topp
<b>Does not warm up enough</b>	The room is at low pressure		I rum med styrd mekanisk ventilation måste det finnas ett uteluftsintag
	Poor-quality wood		Använd endast rekommenderat bränsle
<b>Fläktarna fungerar inte</b>	Elektriskt fel		
<b>Vatten kondenserar (efter att apparaten har varit tänd mer än 3 eller 4 gånger)</b>	För lite trä laddat		Ladda enligt rekommendation. Belastningar som är betydligt mindre än de rekommenderade leder till låg rökstemperatur och kondens.
	Grönt eller fuktigt trä		Använd hårda träslag, sågade för minst 2 år sedan och förvarade på en skyddad, ventilerad plats.
	Skorstenens skick		Förläng rökkanalen (minst 5-6 meter). Isolera rökkanalen ordentligt. Kontrollera att rökkanalen/apparaten är lufttät.

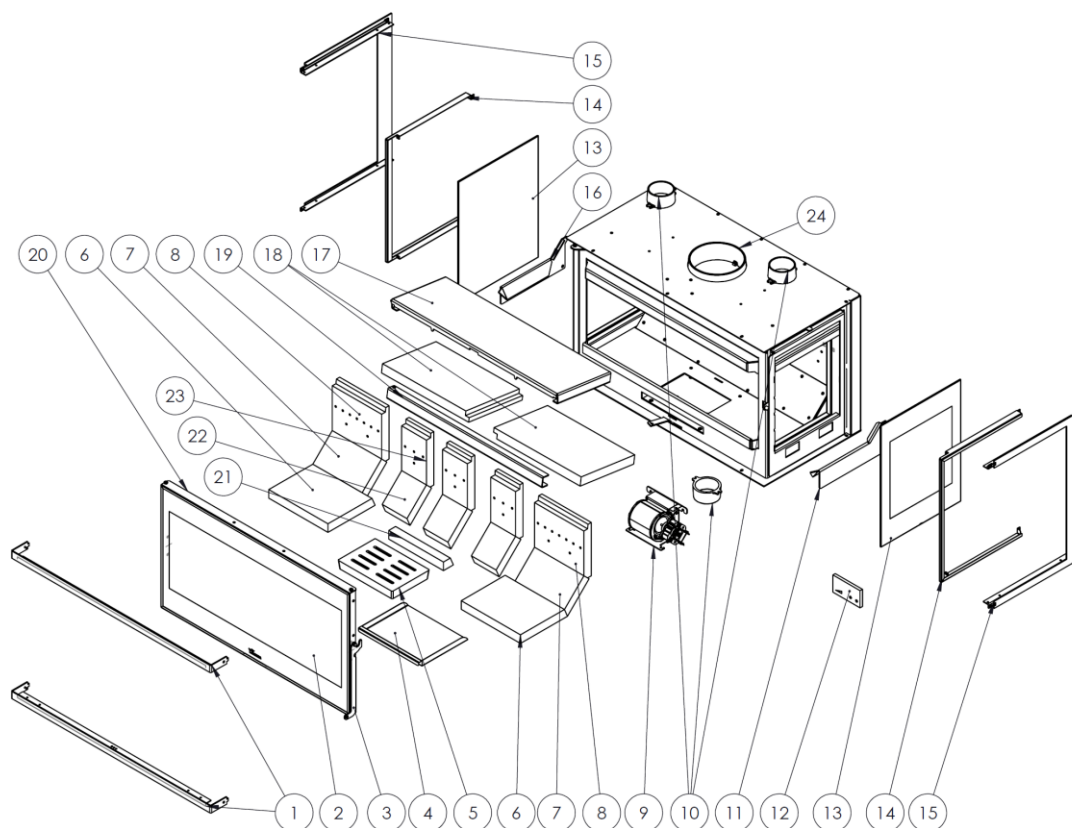
**6. GRUNDLÄGGANDE UPPDELNINGAR**
**ADOUR CLI- CLD**


Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	CANTIDAD
1	5044600012	Adour 600 Cjto. Marco frontal CLI CLD	1
	5045100013	Adour 700 Cjto. Marco frontal CLI CLD	1
	5045200013	Adour 800 Cjto. Marco frontal CLI CLD	1
2	5044600000	Adour 600 Cristal puerta hogar	1
	5045100000	Adour 700 Cristal puerta hogar	1
	5045200000	Adour 800 Cristal puerta hogar	1
3	5040000916	Adour Manilla puerta hogar	1
4	5040000915	Adour Cenicero	1
5	5040000904	Nickel-Adour, Parrilla hogar	1
6	5044600002	Base vermiculita Adour 600	2
	5045100002	Base vermiculita Adour 700	2
	5045200002	Base vermiculita Adour 800	2
7	5040000907	Vermiculita chaflan grande	2
8	5040000908	Vermiculita lateral trasera	2
9	5040000922	Vermiculita base estrecha	1
10	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 600 CL)	1
	5040000907	Vermiculita chaflan grande (Adour 700 CL)	1

	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 800 CL)	3
	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 600 CL)	1
<b>11</b>	5040000908	Vermiculita lateral trasera (Adour 700 CL)	1
	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 800 CL)	3
	5044600003	Adour 600 deflector vermiculita	1
<b>12</b>	5045100003	Adour 700 deflector vermiculita	1
	5045200003	Adour 800 deflector vermiculita	1
	5044600013	Adour 600 CL deflector vermiculita	2
<b>13</b>	5045100014	Adour 700 CL deflector vermiculita	2
	5045200014	Adour 800 CL deflector vermiculita	2
<b>14</b>	5040000923	Adour CLI separador izdo	1
	5040000924	Adour CLD separador izdo	1
<b>15</b>	5040000912	Entrada/salida de aire Diam 80	3
<b>16</b>	5040000921	Cristal lateral Adour CL	1
<b>17</b>	5040000925	Adour CL cerquillo cristal lateral	1
<b>18</b>	5040000926	Adour CL Subc. marco lateral	1
	5044600014	Adour 600 CL superior deflector	1
<b>19</b>	5045100015	Adour 700 CL superior deflector	1
	5045200015	Adour 800 CL superior deflector	1
<b>20</b>	5040000906	Adour lateral vermiculita	2
<b>21</b>	5040000911	Adour Subc. ventilador+carcasa	1
<b>22</b>	5040000913	Adour salida de humos diam 150	1
<b>23</b>	509020000042	Cordón Negro Ø13mm	3 m
	5000000944	Soporte deflector central Adour 600 CL	1
<b>24</b>	5000000945	Soporte deflector central Adour 700 CL	1
	5000000946	Soporte deflector central Adour 800 CL	1
<b>25</b>	5040000928	Potenciómetro ELX AIR SC21	1



## ADOUR CLID



Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	CANTIDAD
1	5044600016	Adour 600 Cjto. Marco frontal CLID	1
	5045100017	Adour 700 Cjto. Marco frontal CLID	1
	5045200017	Adour 800 Cjto. Marco frontal CLID	1
2	5044600000	Adour 600 Cristal puerta hogar	1
	5045100000	Adour 700 Cristal puerta hogar	1
	5045200000	Adour 800 Cristal puerta hogar	1
3	5040000916	Adour Manilla puerta hogar	1
4	5040000915	Adour Cenicero	1
5	5040000904	Nickel-Adour, Parrilla hogar	1
6	5044600002	Base vermiculita Adour 600	2
	5045100002	Base vermiculita Adour 700	2
	5045200002	Base vermiculita Adour 800	2
7	5040000907	Vermiculita chaflan grande	2
8	5040000908	Vermiculita lateral trasera	2
9	5040000911	Adour Subc. ventilador+carcasa	1
10	5040000912	Entrada/salida de aire Diam 80	3
11	5040000924	Adour CLD separador dcho	1
12	5040000928	Potenciómetro ELX AIR SC21	1
13	5040000921	Cristal lateral Adour CL	1

14	5040000925	Adour CL cerquillo cristal lateral	1
15	5040000926	Adour CL Subc. marco lateral	1
16	5040000924	Adour CLI separador izdo	1
17	5044600017	Adour 600 CLID superior deflector	1
	5045100018	Adour 700 CLID superior deflector	1
	5045200018	Adour 800 CLID superior deflector	1
18	5044600013	Adour 600 CL deflector vermiculita	2
	5045100014	Adour 700 CL deflector vermiculita	2
	5045200014	Adour 800 CL deflector vermiculita	2
19	5000000944	Soporte deflector central Adour 600 CL	1
	5000000945	Soporte deflector central Adour 700 CL	1
	5000000946	Soporte deflector central Adour 800 CL	1
20	509020000042	Cordón Negro Ø13mm	3 m
21	5040000922	Vermiculita base estrecha	1
22	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 600 CL)	1
	5040000907	Vermiculita chaflan grande (Adour 700 CL)	1
	5040000909	Vermiculita chaflan pequeña (Adour 800 CL)	3
	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 600 CL)	1
23	5040000908	Vermiculita lateral trasera (Adour 700 CL)	1
	5040000910	Vermiculita trasera pequeña (Adour 800 CL)	3
24	5040000913	Adour salida de humos diam 150	1



## 7. ÅTERVINNING AV PRODUKTER

---

Återvinning av apparaten är uteslutande ägarens ansvar, som måste agera i enlighet med gällande lagar i sitt land avseende säkerhet, respekt och skydd av miljön. När produkten är uttjänt får den inte slängas tillsammans med hushållsavfall.

Den kan lämnas till de särskilda återvinningscentraler som inrättats av kommunerna, eller till återförsäljare som erbjuder denna tjänst. Genom att selektivt bortskaffa produkten undviker man eventuella negativa konsekvenser för miljön och hälsan och gör det möjligt att återvinna de material som den består av, vilket ger betydande besparingar när det gäller energi och resurser.

Den kan demonteras (delarna monteras med skruvar eller nitar) och komponenterna kan deponeras i motsvarande återvinningskanaler. Apparatens komponenter är: stål, gjutjärn, glas, isoleringsmaterial, elmaterial etc.

## 8. DEKLARATION AV PRESTANDA



CH-S-043

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES** Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011

**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) N° 305/2011

**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) N° 305/2011

**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) N° 305/2011

**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:  
Nom-code d'identification unique du produit  
Nome-codice identificativo unico del prodotto  
Unique identifier nome-code for product  
Nome-código de identificação único do produto
  - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
  - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
  - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 600 CLD / CLI**
- Uso o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.  
**Utilisation prévue du produit:** Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.  
**Usi previsti del prodotto:** Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.  
**Entended uses of the product:** Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.  
**Utilização prevista do produto:** Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**  
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea 5A, 31800 Alsasua (Navarra) (España)**  
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**  
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**  
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**  
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**  
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**  
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**  
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:  
**STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**  
Engineering Test Institute, Public Enterprise  
**Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015**  
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3.**  
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **30-14712/2/T (30-03-2020)**

**6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:**

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armonices, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007-08	
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: <b>800mm</b> Derecha, droite, diritto, right, direito: <b>800mm</b> Trasera, arrière, retro, back, traseira: <b>400mm</b> Delantera, avant, fronte, front, frente: <b>800mm</b> Encimera, dessus, sopra, above, acima: <b>800mm</b>
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	<b>278 °C</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	<b>0.06 %</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	<b>868 mg/m<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	<b>114 mg/m<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	<b>53 mg/m<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	<b>28 mg/m<sup>3</sup></b>
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercicio	-
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistanse mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	<b>9 kW</b>
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	<b>80.5 %</b>

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.  
 La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.  
 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.  
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.  
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.  
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.  
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.  
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



**José Julián Garcíandía Pellejero**  
 Director Gerente

Alsasua 05-06-2020





CH-S-040

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES** Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

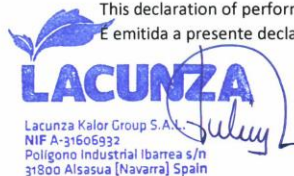
- Nombre y/o código de identificación única del producto:  
Nom-code d'identification unique du produit  
Nome-codice identificativo unico del prodotto  
Unique identifier nome-code for product  
Nome-código de identificação único do produto
  - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
  - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
  - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 600 CLID**
- Uso o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.  
**Utilisation prévue du produit:** Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.  
**Usi previsti del prodotto:** Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.  
**Entended uses of the product:** Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.  
**Utilização prevista do produto:** Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**  
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea 5A, 31800 Alsasua (Navarra) (España)**  
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**  
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**  
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**  
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**  
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**  
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**  
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:  
**STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**  
**Engineering Test Institute, Public Enterprise**  
**Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015**  
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3.**  
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **30-14712/1/TZ (07-05-2020)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armoniques, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007-08											
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho										
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	<table border="1"> <tr> <td>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Derecha, droite, diritto, right, direito:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Trasera, arrière, retro, back, traseira:</td> <td>400mm</td> </tr> <tr> <td>Delantera, avant, fronte, front, frente:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Encimera, dessus, sopra, above, acima:</td> <td>800mm</td> </tr> </table>	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:	800mm	Derecha, droite, diritto, right, direito:	800mm	Trasera, arrière, retro, back, traseira:	400mm	Delantera, avant, fronte, front, frente:	800mm	Encimera, dessus, sopra, above, acima:	800mm
Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:	800mm										
Derecha, droite, diritto, right, direito:	800mm										
Trasera, arrière, retro, back, traseira:	400mm										
Delantera, avant, fronte, front, frente:	800mm										
Encimera, dessus, sopra, above, acima:	800mm										
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	227 °C										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	0,08 %										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	1093 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	105 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	63 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	26 mg/m <sup>3</sup>										
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maxim operating pressure, Máxima pressão de exercício	-										
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	9 kW										
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-										
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	80 %										

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.  
 La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.  
 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.  
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.  
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.  
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.  
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.  
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



**José Julián Garcíandía Pellejero**  
 Director Gerente

Alsasua 05-06-2020



CH-S-044

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES** Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:  
Nom-code d'identification unique du produit  
Nome-codice identificativo unico del prodotto  
Unique identifier nome-code for product  
Nome-código de identificação único do produto
  - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
  - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
  - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 700 CLD / CLI**
- Uso o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.  
**Utilisation prévue du produit:** Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.  
**Usi previsti del prodotto:** Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.  
**Entended uses of the product:** Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.  
**Utilização prevista do produto:** Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**  
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea 5A, 31800 Alsasua (Navarra) (España)**  
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**  
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**  
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**  
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**  
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**  
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**  
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:  
**STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**  
**Engineering Test Institute, Public Enterprise**  
**Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015**  
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3.**  
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **30-14712/2/T (30-03-2020)**



**6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:**

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armonices, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada <b>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007-08</b>											
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho										
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	<table border="1"> <tr> <td>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Derecha, droite, diritto, right, direito:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Trasera, arrière, retro, back, traseira:</td> <td>400mm</td> </tr> <tr> <td>Delantera, avant, fronte, front, frente:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Encimera, dessus, sopra, above, acima:</td> <td>800mm</td> </tr> </table>	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:	800mm	Derecha, droite, diritto, right, direito:	800mm	Trasera, arrière, retro, back, traseira:	400mm	Delantera, avant, fronte, front, frente:	800mm	Encimera, dessus, sopra, above, acima:	800mm
Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:	800mm										
Derecha, droite, diritto, right, direito:	800mm										
Trasera, arrière, retro, back, traseira:	400mm										
Delantera, avant, fronte, front, frente:	800mm										
Encimera, dessus, sopra, above, acima:	800mm										
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	286 °C										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	0.08 %										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	1123 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	112 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	56 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	29 mg/m <sup>3</sup>										
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício	-										
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	9.5 kW										
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água	-										
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	80 %										

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.  
 La performance du produit cité au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.  
 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.  
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.  
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.  
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.  
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.  
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



**José Julián Garcandía Pellejero**  
 Director Gerente

Alsasua 19-10-2020



CH-S-041

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES** Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:  
Nom-code d'identification unique du produit  
Nome-codice identificativo unico del prodotto  
Unique identifier nome-code for product  
Nome-código de identificação único do produto
  - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
  - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
  - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 700 CLID**
- Uso o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.  
**Utilisation prévue du produit:** Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.  
**Usi previsti del prodotto:** Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.  
**Entended uses of the product:** Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.  
**Utilização prevista do produto:** Aparelho encastrável de carga manual, para quemar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**  
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea 5A, 31800 Alsasua (Navarra) (España)**  
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**  
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**  
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**  
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**  
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**  
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**  
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado: **STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**  
**Engineering Test Institute, Public Enterprise**  
**Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015**  
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3.**  
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **30-14712/1/TZ (07-05-2020)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armonices, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007-08											
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho										
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	<table border="1"> <tr> <td>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Derecha, droite, diritto, right, direito:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Trasera, arrière, retro, back, traseira:</td> <td>400mm</td> </tr> <tr> <td>Delantera, avant, fronte, front, frente:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Encimera, dessus, sopra, above, acima:</td> <td>800mm</td> </tr> </table>	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:	800mm	Derecha, droite, diritto, right, direito:	800mm	Trasera, arrière, retro, back, traseira:	400mm	Delantera, avant, fronte, front, frente:	800mm	Encimera, dessus, sopra, above, acima:	800mm
Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:	800mm										
Derecha, droite, diritto, right, direito:	800mm										
Trasera, arrière, retro, back, traseira:	400mm										
Delantera, avant, fronte, front, frente:	800mm										
Encimera, dessus, sopra, above, acima:	800mm										
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	255 °C										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	0,09 %										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	1123 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	112 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	65 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	27 mg/m <sup>3</sup>										
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício	-										
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	9.5 kW										
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-										
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	80 %										

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.

La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.

The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.

As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



Lacunza Kalor Group S.A.L.  
NIF A-31606932  
Polígono Industrial Ibañeta s/n  
31800 Alsasua (Navarra) Spain

José Julián Garciandía Pellejero  
Director Gerente

Alsasua 19-10-2020





CH-S-045

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES** Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) N° 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) N° 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) N° 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:  
Nom-code d'identification unique du produit  
Nome-codice identificativo unico del prodotto  
Unique identifier nome-code for product  
Nome-código de identificação único do produto
  - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
  - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
  - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 800 CLD / CLI**
- Uso o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.  
**Utilisation prévue du produit:** Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.  
**Usi previsti del prodotto:** Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.  
**Entended uses of the product:** Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.  
**Utilização prevista do produto:** Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**  
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea 5A, 31800 Alsasua (Navarra) (España)**  
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**  
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**  
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**  
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**  
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**  
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**  
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:  
**STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**  
**Engineering Test Institute, Public Enterprise**  
**Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015**  
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3**.  
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **30-14712/2/T (30-03-2020)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armonices, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007-08											
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho										
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Dintanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	<table border="0"> <tr> <td>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Derecha, droite, diritto, right, direito:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Trasera, arrière, retro, back, traseira:</td> <td>400mm</td> </tr> <tr> <td>Delantera, avant, fronte, front, frente:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Encimera, dessus, sopra, above, acima:</td> <td>800mm</td> </tr> </table>	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:	800mm	Derecha, droite, diritto, right, direito:	800mm	Trasera, arrière, retro, back, traseira:	400mm	Delantera, avant, fronte, front, frente:	800mm	Encimera, dessus, sopra, above, acima:	800mm
Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:	800mm										
Derecha, droite, diritto, right, direito:	800mm										
Trasera, arrière, retro, back, traseira:	400mm										
Delantera, avant, fronte, front, frente:	800mm										
Encimera, dessus, sopra, above, acima:	800mm										
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	293 °C										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	0.09 %										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	1177 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	109 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	59 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	29 mg/m <sup>3</sup>										
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício	-										
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistanse mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	10 kW										
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-										
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	80 %										

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.  
 La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.  
 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.  
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.  
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.  
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.  
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.  
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



Lacunza Kálor Group S.A.L.  
 NIF A-31606932  
 Polígono Industrial Ibarrea s/n  
 31800 Alsasua [Navarra] Spain

**José Julián Garcíandía Pellejero**  
 Director Gerente

Alsasua 05-06-2020



CH-S-042

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES** Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Règlement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

- Nombre y/o código de identificación única del producto:  
Nom-code d'identification unique du produit  
Nome-codice identificativo unico del prodotto  
Unique identifier nome-code for product  
Nome-código de identificação único do produto
  - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
  - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparechio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
  - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ADOUR 800 CLID**
- Us o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.  
**Utilisation prévue du produit:** Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.  
**Usi previsti del prodotto:** Apparechio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.  
**Entended uses of the product:** Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.  
**Utilização prevista do produto:** Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
- Nombre y dirección del fabricante: **LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**  
Nom et adresse du fabricant: **Pol. Ind. Ibarrea 5A, 31800 Alsasua (Navarra) (España)**  
Nome e indirizzo del fabbricante: **Téléfono: (0034) 948563511**  
Name and adress of the manufacturer: **Fax: (0034) 948563505**  
Nome e endereço do fabricante: **Email: comercial@lacunza.net**
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**  
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**  
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**  
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**  
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório notificado:  
**STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**  
**Engineering Test Institute, Public Enterprise**  
**Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015**  
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3.**  
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **30-14712/1/TZ (07-05-2020)**



**6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:**

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques armoniques, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007-08											
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho										
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	<table border="0"> <tr> <td>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Derecha, droite, diritto, right, direito:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Trasera, arrière, retro, back, traseira:</td> <td>400mm</td> </tr> <tr> <td>Delantera, avant, fronte, front, frente:</td> <td>800mm</td> </tr> <tr> <td>Encimera, dessus, sopra, above, acima:</td> <td>800mm</td> </tr> </table>	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:	800mm	Derecha, droite, diritto, right, direito:	800mm	Trasera, arrière, retro, back, traseira:	400mm	Delantera, avant, fronte, front, frente:	800mm	Encimera, dessus, sopra, above, acima:	800mm
Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda:	800mm										
Derecha, droite, diritto, right, direito:	800mm										
Trasera, arrière, retro, back, traseira:	400mm										
Delantera, avant, fronte, front, frente:	800mm										
Encimera, dessus, sopra, above, acima:	800mm										
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	283 °C										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	0.09 %										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	1153 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	118 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	67 mg/m <sup>3</sup>										
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	27 mg/m <sup>3</sup>										
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício	-										
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistanse mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade										
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	10 kW										
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água	-										
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	79.5 %										

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.  
 La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance declare au point 6.  
 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.  
 The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.  
 As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

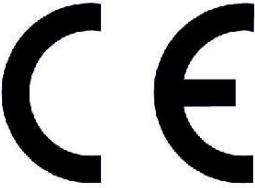
La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.  
 Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3.  
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.  
 É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.




**José Julián Garcíandía Pellejero**  
 Director Gerente

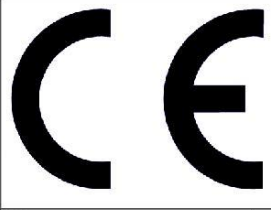
Alsasua 05-06-2020


## 9. CE-MÄRKNING

	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain)
	Número, Nombre, Numero, Number, Número : <b>CH-S-040</b>
Marca, marque, marca, mark, marca: <b>Lacunza</b> Tipo, type, tipo, type, tipo: <b>Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</b> Modelo, modèle, modello, model, modelo: <b>ADOUR 600 CLID</b>	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratorio notificado: <b>SZU Nº 1015</b>
Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: <b>BE</b> Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido. Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé. Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso. Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit. Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.	
<b>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 800mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 800mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 400mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 800mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	227 °C
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	0.08%
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	1093 mg/Nm <sup>3</sup>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	105 mg/Nm <sup>3</sup>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	63 mg/Nm <sup>3</sup>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	26 mg/Nm <sup>3</sup>
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	9 kW
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	80 %

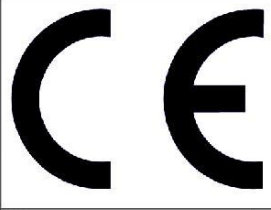


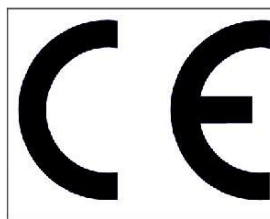
 20	<b>LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.</b> <b>Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800</b> <b>Alsasua (Navarra) (Spain)</b>
Marca, marque, marca, mark, marca: <b>Lacunza</b> Tipo, type, tipo, type, tipo: <b>Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</b> Modelo, modèle, modello, model, modelo: <b>ADOUR 700 CLID</b>	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratorio notificado: <b>SZU Nº 1015</b>
<b>Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: BE</b>	
<p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido.</p> <p>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé.</p> <p>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso.</p> <p>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit.</p> <p>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.</p>	
<b>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
<b>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais</b>	<b>Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho</b>
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	<b>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 800mm</b> <b>Derecha, droite, diritto, right, direito: 800mm</b> <b>Trasera, arrière, retro, back, traseira: 400mm</b> <b>Delantera, avant, fronte, front, frente: 800mm</b> <b>Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm</b>
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	<b>255 °C</b>
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emisiones, Emissões de produtos de combustão	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	<b>0.09 %</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	<b>1123 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	<b>112 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	<b>65 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	<b>27 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	<b>9.5 kW</b>
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água	<b>-</b>
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	<b>80 %</b>

	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain)
20	Número, Nombre, Numero, Number, Número : <b>CH-S-042</b>
Marca, marque, marca, mark, marca: <b>Lacunza</b> Tipo, type, tipo, type, tipo: <b>Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</b> Modelo, modèle, modello, model, modelo: <b>ADOUR 800 CLID</b>	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratorio notificado: <b>SZU Nº 1015</b>
Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: <b>BE</b>	
<p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido.</p> <p>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé.</p> <p>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso.</p> <p>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit.</p> <p>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.</p>	
<p align="center"><b>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</b></p>	
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: <b>800mm</b> Derecha, droite, diritto, right, direito: <b>800mm</b> Trasera, arrière, retro, back, traseira: <b>400mm</b> Delantera, avant, fronte, front, frente: <b>800mm</b> Encimera, dessus, sopra, above, acima: <b>800mm</b>
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	<b>283 °C</b>
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emisiones, Emissões de produtos de combustão	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	<b>0.09 %</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	<b>1153 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	<b>118 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	<b>67 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	<b>27 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecánica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	<b>10 kW</b>
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	<b>79.5 %</b>

 20	<b>LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.</b> <b>Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800</b> <b>Alsasua (Navarra) (Spain)</b>
	Número, Nombre, Numero, Number, Número : <b>CH-S-043</b>
<b>Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza</b> <b>Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</b> <b>Modelo, modèle, modello, model, modelo: ADOUR 600 CLD/CLI</b>	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratorio notificado: <b>SZU Nº 1015</b>
<b>Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: BE</b>	
<p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido.</p> <p>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé.</p> <p>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso.</p> <p>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit.</p> <p>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.</p>	
<b>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
<b>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais</b>	<b>Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho</b>
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	<b>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 800mm</b> <b>Derecha, droite, diritto, right, direito: 800mm</b> <b>Trasera, arrière, retro, back, traseira: 400mm</b> <b>Delantera, avant, fronte, front, frente: 800mm</b> <b>Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm</b>
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	<b>278 °C</b>
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	<b>0.06 %</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	<b>868 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	<b>114 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	<b>53 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	<b>28 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	<b>9 kW</b>
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água	<b>-</b>
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	<b>80.5 %</b>



	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain)
20	Número, Nombre, Numero, Number, Número : <b>CH-S-044</b>
Marca, marque, marca, mark, marca: <b>Lacunza</b> Tipo, type, tipo, type, tipo: <b>Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</b> Modelo, modèle, modello, model, modelo: <b>ADOUR 700 CLD/CLI</b>	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratorio notificado: <b>SZU Nº 1015</b>
Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: <b>BE</b>	
<p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido.</p> <p>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé.</p> <p>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso.</p> <p>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit.</p> <p>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.</p>	
<p align="center"><b>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</b></p>	
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 800mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 800mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 400mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 800mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	286 °C
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emisiones, Emissões de produtos de combustão	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	0.08 %
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	1123 mg/Nm <sup>3</sup>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	112 mg/Nm <sup>3</sup>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	56 mg/Nm <sup>3</sup>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	29 mg/Nm <sup>3</sup>
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecánica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	9.5 kW
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	80 %

	<b>LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.</b> <b>Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800</b> <b>Alsasua (Navarra) (Spain)</b>
	Número, Nombre, Numero, Number, Número : <b>CH-S-045</b>
Marca, marque, marca, mark, marca: <b>Lacunza</b> Tipo, type, tipo, type, tipo: <b>Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</b> Modelo, modèle, modello, model, modelo: <b>ADOUR 800 CLD/CLI</b>	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratorio notificado: <b>SZU Nº 1015</b>
<b>Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: BE</b>	
<p>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido.</p> <p>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé.</p> <p>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso.</p> <p>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit.</p> <p>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduíte não compartilhado.</p>	
<b>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
<b>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais</b>	<b>Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho</b>
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínimo de materiais combustíveis	<b>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 800mm</b> <b>Derecha, droite, diritto, right, direito: 800mm</b> <b>Trasera, arrière, retro, back, traseira: 400mm</b> <b>Delantera, avant, fronte, front, frente: 800mm</b> <b>Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm</b>
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	<b>293 °C</b>
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emisiones, Emissões de produtos de combustão	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	<b>0.09 %</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O2	<b>1177 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O2	<b>109 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O2	<b>59 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O2	<b>29 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistance mécanique (pour soutenir la cheminée), Resistenza mecánica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	<b>10 kW</b>
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água	<b>-</b>
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	<b>80 %</b>







LACUNZA KALOR GROUP S.A.L

Pol. Ind. Ibarrea 5A

31800 Alsasua (Navarra) Spain

Tel.: (00 34) 948 56 35 11

Fax.: (00 34) 948 56 35 05

e-mail: [comercial@lacunza.net](mailto:comercial@lacunza.net)

Website: [www.lacunza.net](http://www.lacunza.net)

EDITION: 00

